

VOLUME 56, SEPTEMBER, 2023
VOLUMEN 56, SEPTIEMBRE, 2023

FREE
GRATIS

CONEXIONES

People Helping People • Gente Ayudando Gente



Longing of the Colony
La Majolica de Jalisco

Vamos Juntos • Coming Together



PUBLICACIÓN

LCS Presents its 9th

TEQUILA TASTING

In the gardens of the Lake Chapala Society

SEP
08
FROM
2:30
5PM

UNLIMITED TASTING

\$350 PESOS ADMISSION FEE

100 different varieties of Tequila

Appetizers Included in the price of admission

Tequila available for purchase with cash or credit card the day of the event



Friday, September 8th
From 2:30 to 5:00 PM
Entrance \$350
At Lake Chapala Society

Tickets available at the Lake Chapala Society
Office 10:00 am - 2:00 pm
Monday through Saturday,
or at LakeChapalaSociety.com



PAZ
VINOS Y LICORES

Concerts in the Park
Steve Balfour presents A benefit for LCS

DIANA VILLAMONTE

SEP 5:30
17 PM
SHOW

SOUL DIVAS

Benefiting



Sunday, Sept 17th
Show 5:30 PM
VIP Table seating \$500
General seating \$350
Show at Lake Chapala Society

Tickets available at
the Lake Chapala Society
Office 10:00 am - 2:00 pm
Monday through Saturday,
or at LakeChapalaSociety.com



President's Message

"Change is the law of life. And those who look only to the past or the present are certain to miss the future."

– John F. Kennedy

The Lake Chapala Society has certainly been very busy preparing for the coming "high season". We have several new members of our leadership team, taking the place of those who have left or changed positions. When visiting LCS, if you have not met them yet, introduce yourself to Claudina Gonzalez who has filled the role of Development Director and Victor Camarena who has been with us for a couple of months as Director of Education and Culture.

We are working aggressively on what will be our most important project this year, new restrooms to replace those that were designed for a single-family residence but are some of the busiest of all public toilets in Ajijic. Our big need right now are the funds to get the restroom project underway so we can meet the needs of the rapidly approaching busy season. We cannot afford to have more restrooms out of service. Please consider a year end gift to get construction underway. You may drop off donations in our office in an envelope with your name and contact info or contact our Executive Director Luis Pacheco or reach out to me, send an email to SBalfour@me.com . I would love to meet with you over coffee to discuss our plans and how your gift can make a very long-term impact. Link to our website donation page.

Additionally, we have started a new memorial to Neill James that we will be dedicating soon. We are all so grateful for the foundation that Neill James provided upon which all of you have played a role in adding to that foundation. More details coming soon.

The Café at LCS has always been intended as a service for members, guests, and the public. A place where people can come and enjoy the lush gardens, meet with friends, or for realtors and other

business leaders to meet with new customers. We want the Café at LCS to be a highlight of the LCS experience. For that reason, we are announcing a change with the Café that will allow for LCS to have more control over the café experience. Over the next few weeks there will be two things taking place. First there will be a temporary café set up on the Neill James Plaza next to the Gazebo. This will offer a limited menu and will be open from 9:00 am – 2:00 pm throughout September. We will be using this time to remodel the current café space at LCS and to set up the new café experience.

LCS 2.0, our long-range plan, is very much about collaborations. Earlier in the year we sent a survey to our members and supporters. The café was an important part of that survey. There were a number of comments on the survey about the café and many people have shared their feedback directly with us. This has led to some of the upcoming changes. We feel we have many opportunities to enhance and increase collaborations through the LCS Café space. We are working with Alejandro Gonzalez the owner of Casa Linda Restaurante, to be the new operator of the café. We are also in collaborations with local culinary schools to discuss how students can play a role in our café and advance their "on the job training". Additionally, we would like to use the café space for cooking classes and catering services for meetings at LCS.

Join us during the month of September for our temporary café offerings on the Neill James Plaza and we hope you will join us for an October Grand Opening of the all-new LCS Café experience.

LCS program reservation system, we have successfully switched to a new user-friendly reservation system. If you



have bought online through Amazon or other online services, you will be able to master this system. If you have not yet registered in our reservation system, you can do so in our office or online starting with our website (the website will also be enhanced in the coming months). All you will need is an email address and what you want for a password. Once registered you will find it much easier to register for classes, buy event tickets, renew, or start a new membership and reserve a spot with our other activities all from the comfort of home. While there are hundreds of reasons for this change, we want to assure you that if you prefer to handle these things in person our office team will continue to be there to assist in anyway.

As we head into the fall season and the year end, we would once again like to encourage you to make a gift to our annual fund. This fund is what keeps our services going and allows us to support all communities here at Lakeside.

Very best wishes and deepest appreciation,

Steve Balfour
President
The Lake Chapala Society

Mission & Vision

—Our mission is to promote the active participation of Lakeside’s inhabitants to improve their quality of life Lakeside.

— Our vision is a future where all Lakeside residents continually have a role in enriching the community’s quality of life, vitality and prosperity through the exchange of knowledge, expertise, culture, heritage and language.

—*Nuestra Misión es promover la activa participación de los residentes de la Ribera de Chapala, para mejorar la calidad de vida en la comunidad.*

— *Nuestra Visión es un futuro donde todos los residentes de La Ribera participen continuamente en mejorar la calidad de vida, vitalidad y prosperidad de la comunidad a través del intercambio de conocimiento, experiencia, cultura, patrimonio y lenguaje.*

Board of Directors

President/Presidente: Steve Balfour

Vice President/Vice Presidenta: Yolanda Martínez Llamas

Secretary/Secretario: George Radford

Treasurer/Tesorero: Tim Boardman

Directors/Directores: Christy Caldwell, Richard Chase, Greg Custer, Greg DiStefano, Hunter Johnson III, Leigh Manheim, Leon Felipe Muñóz

Executive Director/Director Ejecutivo: Luis F. Pacheco

Conecciones Team

The magazine’s name, Conecciones -Connections in English - reflects its purpose, which is to enable the Lake Chapala Society to connect with the Lakeside community.

El nombre de la revista Conecciones refleja su propósito, favorecer la conexión de The Lake Chapala Society con la comunidad.

Publisher/Editorial: Lake Chapala Society

Editor-in-Chief/Editor en Jefe: Luis F. Pacheco

Managing Editor/Director General: Rachel McMillen

Associate Editors/Editores asociados: Sandra Baird, Harriet Hart, Diana Hunt

Production, Art & Design/ Producción, Arte y Diseño: Domitzu Medrano

Proof-reader/Revisión final: Thomas Gay

Translations/Traducciones: LCS

Conecciones welcomes submissions of articles from Lakeside authors.

We reserve the right to edit as necessary. Submissions should be in MS Word approximately 600 words and should be directed to: submissions@lakechapalasociety.com.

Advertisement inquiries

should be directed to ventas@lakechapalasociety.com.

Conecciones agradece el envío de artículos. Nos reservamos el derecho de editarlos si es necesario. Los envíos deben ser en MS Word de 600 palabras aproximadamente y deben dirigirse a: submissions@lakechapalasociety.com. Las solicitudes de publicidad deben dirigirse a: ventas@lakechapalasociety.com.

INDEX / ÍNDICE

- 1 President Message
- 3 *Mensaje del Presidente*
- 4 Keeping LCS Going, One Flush at a Time
- 5 *Una descarga a la vez, un gran alivio para todos*
- 6 *Un año más, nueva carrera, nuevo director*
- 7 One More Year, New Career, New Director
- 8 *¡Claudina González: A Profile*
- 9 Claudina González: un perfil
- 10 Alfredo Perez: A Profile
- 11 Alfredo Perez: Perfil
- 12-14 COVER STORY: Longing of the Colony, La Majolica de Jalisco
- LCS-1 Activities
- LCS-2 Educational Classes
- LCS-3 Photography Class, Español en Acción, Library Updates
- LCS-4 Creative Writing Workshop: Comala, Open Circle
- 16 Marianne O’Halloran: Archivist
- 17 *Marianne O’Halloran: Archivista*
- 18 *Bienestar a mordidas: Mastica bien estos consejos para una sana digestión*
- 19 Bite-Sized Wellbeing: Chew on These Tips for Good Digestion!
- 20 Care Options at Lakeside: A Four-Part Guide
- 21 *Opciones de Atención Médica en la Ribera de Chapala : Una Guía en Cuatro Partes*
- 23 What’s Your Story? Creating Your Legacy Through Your Memoirs
- 24-25 *Ojo por ojo, una aventura ballenera*
- 26-27 Eye for eye, A whaling adventure
- 28 *Artificial: The Art Of I Fish All*

COVER: Francisco Galindo Rizo

Conecciones Advertising Prices Precios de los Anuncios 2023

	Cost / Precio
Back cover / Contraportada (9 x 11.4” / 23 x 29 cm)	\$6,003
Inside front & back cover / Contraportada interna (9 x 11.4” / 23 x 29 cm).....	\$5,510
Full page / Página completa (7.8 x 10.2” / 20 x 26 cm).....	\$4,176
1/2 page / 1/2 página (4.7 x 7.2” / 12 x 18.5 cm).....	\$2,523
1/4 page / 1/4 página (3.5 x 4.7” / 9 x 12 cm)	\$1,334
1/8 page-business card / 1/8 página-tarjeta de presentación (3.5 x 2” / 9 x 5 cm)	\$464

All prices include IVA. All ads must be submitted by the 10th of the month for inclusion in the next month’s magazine. Send to ventas@lakechapalasociety.com.

Todos los precios incluyen IVA. Todos los anuncios deben ser enviados antes del día 10 del mes para su inclusión en la revista del mes siguiente. Enviar a ventas@lakechapalasociety.com

Mensaje del Presidente

“El cambio es la ley de vida. Y aquellos que sólo miran al pasado o al presente están seguros de perderse el futuro”.

- John F. Kennedy

The Lake Chapala Society (LCS) ha estado muy ocupada preparándose para la próxima “temporada alta”. Tenemos varios nuevos miembros en nuestro equipo de liderazgo, tomando el lugar de aquellos que se han ido o han cambiado de posición. Cuando visites LCS, si aún no los conoces, preséntate con Claudina González quien ha ocupado el puesto de Directora de Desarrollo y con Víctor Camarena quien ha estado con nosotros por un par de meses como Director de Educación y Cultura.

Estamos trabajando intensamente en lo que será nuestro proyecto más importante de este año, nuevos baños. Lo que buscamos es reemplazar los que tenemos que fueron diseñados para una residencia unifamiliar, pero que hoy en día son unos de los más concurridos en Ajijic. Nuestra gran necesidad en este momento son los fondos para poner en marcha el proyecto y así satisfacer las necesidades de la temporada alta que se acerca rápidamente. No podemos darnos el lujo de tener más baños fuera de servicio. Por favor, considera una donación de fin de año para poner en marcha la construcción.

Las donaciones pueden entregarse en nuestra oficina en un sobre con su nombre e información de contacto o pónete en contacto con nuestro Director Ejecutivo Luis F Pacheco o conmigo, envía un correo electrónico a SBalfour@me.com. Me encantaría reunirme contigo para tomar un café y para hablar de nuestros planes y de cómo su donación puede tener un impacto a muy largo plazo. Enlace a la página de donativos de nuestro sitio web.

Además, hemos puesto en marcha el establecimiento de un nuevo monumento a Neill James que dedicaremos en breve. Todos estamos muy agradecidos por los cimientos que nos proporcionó Neill James y a los que todos ustedes han continuado contribuyendo. Pronto daremos más detalles.

El Café de LCS siempre se ha concebido como un servicio para socios, invitados y el público en general. Un lugar donde la gente puede venir y disfrutar de los exuberantes jardines, reunirse con amigos o para que los agentes inmobiliarios y otros líderes empresariales puedan reunirse con nuevos clientes. Queremos que el Café de LCS sea un punto clave de la experiencia LCS. Por esa razón, estamos anunciando un cambio con el Café que permitirá a LCS tener más control sobre la experiencia del café. En las próximas semanas habrá dos cambios. En primer lugar, se instalará una cafetería temporal en la Plaza Neill James, junto al Gazebo. Ofrecerá un menú limitado y estará abierta de 9.00am a 2.00pm durante todo el mes de septiembre. Utilizaremos este tiempo para remodelar el espacio actual de la cafetería en LCS y para establecer la nueva experiencia de cafetería.

El LCS 2.0, nuestro plan a largo plazo tiene mucho que ver con la colaboración. A principios de año enviamos una encuesta a nuestros socios y simpatizantes. El Café era una parte importante de la encuesta. En ella había muchos comentarios sobre el Café y muchas personas nos han hecho llegar directamente sus impresiones. De ahí la necesidad de introducir algunos cambios. Creemos que tenemos muchas oportunidades de mejorar y aumentar las colaboraciones a través del espacio del Café de LCS.

Estamos trabajando con el propietario de Casa Linda Restaurante, para que sea el nuevo operador del Café. También estamos colaborando con escuelas culinarias locales para discutir cómo los estudiantes pueden desempeñar un papel en nuestro Café y avanzar en su “formación en el trabajo”. Además, nos gustaría utilizar el espacio de la cafetería para clases de cocina y servicios de banquetes para reuniones en LCS.

Únase a nosotros durante el mes de septiembre para nuestras ofertas de café temporal en la Plaza Neill James y esperamos que se unan a nosotros para la gran apertura en octubre de la experiencia totalmente nueva del Café de LCS.

El programa del sistema de reservaciones de LCS, ha sido cambiado con éxito a una nueva aplicación que es más fácil de usar. Si has comprado en línea a través de Amazon u otros servicios en línea, podrás dominar este sistema. Si aún no se ha registrado en nuestro sistema de reservas, puede hacerlo en nuestra oficina o en línea a partir de nuestra página web (la página web también se mejorará en los próximos meses). Sólo necesitarás una dirección de correo electrónico y lo que desees como contraseña.

Una vez registrado, te resultará mucho más fácil inscribirse en clases, comprar entradas para eventos, renovar o iniciar una nueva afiliación y reservar lugar en nuestras otras actividades, todo ello desde la comodidad de su casa. Si bien hay cientos de razones para este cambio, queremos asegurarle que si usted prefiere manejar estas cosas en persona nuestro equipo de oficina seguirá estando allí para ayudar.

A medida que nos acercamos al otoño y al final del año, nos gustaría animarle una vez más a hacer un donativo a nuestro fondo anual. Este fondo es lo que mantiene nuestros servicios en marcha y nos permite apoyar a todas las comunidades aquí en la ribera.

Nuestros mejores deseos y nuestro más profundo agradecimiento,

Steve Balfour
Presidente
The Lake Chapala Society

Keeping LCS Going, One Flush at a Time

By Greg Custer, LCS Board Member

LCS is growing. And going more. We've all seen the changes. As we strive every day to welcome our members, neighbors and visitors there are pressures on our facilities, in some ways pushing our carrying capacity to the brink. Case in point: how we welcome and serve hundreds of daily visitors when nature calls.

At the LCS Campus, this issue of baños is, as they say, a going concern. It's not hard to see why. The LCS campus is open daily. During high season, we receive over 1,000 visitors a week. Our highly successful Concerts in the Park and other community events bring hundreds more to our facility, often over the course of just a few hours.

With our doors open to the public and our welcoming cast of volunteer "Amigos" encouraging folks to stroll in for a visit or a walking tour, we are also sometimes known as Ajijic's most available public bathroom.

And then there's how the LCS campus came into being as a multicultural community center. The LCS grounds are the former home of our organization's guiding light, one Neill James. Her humble estate (built in the late 1940s and expanded via the purchase of adjacent land) became the Quinta Tzintzuntzan property that we gratefully inhabit today.

LCS's acquisition of adjacent private homes (our current South and West campus spaces) means LCS is essentially comprised of three casas with an assortment of bathrooms designed for a handful of daily users and flushes.

It is now upon us as an organization to resolve this challenge. We strive to serve our members' and visitors' needs while also recognizing our obligations to be good neighbors and stewards of our namesake, Lake Chapala. So, the LCS Board has prioritized for the Fall of 2023 an ambitious capital improvement to address the restroom capacity shortage.

A University of Guadalajara study of our cobbled-together physical space has led us to adopt a three-tiered effort to address our inoperable and overrun bathroom situation. And LCS will need our community and stakeholders to help with funding. We will soon break ground at the South Campus with the construction of eight new eco-friendly toilet options, with a communal hand washing station. Phase Two (2024) will address the Neill James house and West Campus spaces, and our last Phase will wrap up at the main entrance facilities.

Flush away the past,
Embrace the future!
Donate to transform
Lake Chapala Society
Bathrooms,
One toilet at a time!



Eco-friendly waste disposal solutions in our plan minimize environmental impact and promote sustainability. These solutions can be especially important in areas with overloaded and unmaintained municipal sewer systems, a condition faced by communities surrounding Lake Chapala.

The plan approved by the LCS Board fully embraces our obligations to not overtax the existing Ajijic waste management system and will minimize impacts on our immediate neighbors. Low-flow toilets use significantly less water (from the traditional five gallons down to 1.5 per flush). Advancements in design and technology have led to improved performance, making them a viable and effective option for water conservation.

When combined with the post-flush biowaste treatment systems in our plans, we will dramatically reduce our water use and sewage impacts on Ajijic and Lake Chapala.

It's a plan we can all embrace. Let's give and give generously to this Fall 2023 capital improvement. And help keep LCS going!

Una descarga a la vez, un gran alivio para todos

By Greg Custer, LCS Board Member

LCS está creciendo. Y va por más. Todos hemos visto los cambios. Mientras nos esforzamos cada día por acoger a nuestros socios, vecinos y visitantes, nuestras instalaciones se ven sometidas a presiones que, en algunos aspectos, llevan al límite nuestra capacidad de carga. El ejemplo perfecto: ¿cómo acogemos y atendemos a cientos de visitantes diarios cuando la naturaleza nos llama?

En el Campus LCS, este asunto de los baños es, como suele decirse, una preocupación constante. No es difícil ver por qué. El campus LCS está abierto todos los días. En temporada alta, recibimos más de 1.000 visitantes a la semana. Nuestros exitosos Conciertos en el Parque y otros actos comunitarios atraen a cientos de personas más a nuestras instalaciones, a menudo en el transcurso de unas pocas horas.

Con nuestras puertas abiertas al público y nuestro acogedor equipo de “Amigos” voluntarios animando a la gente a entrar para una visita o un recorrido a pie, también se nos conoce a veces como el baño público más disponible de Ajijic.

Y luego está cómo el campus de LCS se convirtió en un centro comunitario multicultural. Los terrenos de LCS son el antiguo hogar de una miembro clave de nuestra organización, Neill James. Su humilde propiedad (construida a finales de la década de 1940 y ampliada mediante la compra de terrenos adyacentes) se convirtió en la Quinta Tzintzuntzan, misma que hoy habitamos con gratitud.

La adquisición por parte de LCS de casas privadas adyacentes (nuestros actuales espacios en los campus Sur y Oeste) significa que LCS se compone esencialmente de tres casas con un número limitado de baños para un puñado de usuarios y descargas diarias.

Ahora nos toca a nosotros como organización resolver este reto. Nos esforzamos por atender las necesidades de nuestros miembros y visitantes, reconociendo al mismo tiempo nuestras obligaciones de ser buenos vecinos y protectores de nuestro Lago de Chapala. Por lo tanto, la Junta LCS ha priorizado para el otoño de 2023 una ambiciosa mejora de capital para hacer frente a la insuficiencia de nuestros baños.

Un estudio de la Universidad de Guadalajara de nuestro improvisado espacio físico nos ha llevado a adoptar un esfuerzo de tres fases para hacer frente a nuestra inoperable y desbordada situación de baños. Y LCS necesitará que nuestra comunidad y las partes interesadas ayuden con la financiación. Pronto pondremos la primera piedra en el Campus Sur con la construcción de ocho nuevos sanitarios ecológicos, con una estación de lavado de manos comunitaria. La Fase Dos (2024) se ocupará de la casa Neill James y los espacios del Campus



Oeste, y nuestra última Fase concluirá en las instalaciones de la entrada principal.

Las soluciones ecológicas de eliminación de residuos de nuestro plan minimizan el impacto ambiental y promueven la sostenibilidad. Estas soluciones pueden ser especialmente importantes en áreas con sistemas municipales de alcantarillado sobrecargados y sin mantenimiento, una condición que enfrentan las comunidades que rodean el Lago de Chapala.

El plan aprobado por el Consejo de LCS asume plenamente nuestras obligaciones de no sobrecargar el actual sistema de gestión de residuos de Ajijic y reducirá al mínimo los impactos con nuestros vecinos inmediatos. Los inodoros de bajo flujo utilizan significativamente menos agua (a comparación de los tradicionales, se reduce de cinco galones a solo 1.5 por descarga). Los avances en diseño y tecnología han permitido mejorar su rendimiento, lo que los convierte en una opción viable y eficaz para la conservación del agua.

Combinando este esfuerzo con los sistemas de tratamiento de residuos biológicos que está en nuestros planes, vamos a reducir drásticamente nuestro uso del agua y los impactos de aguas residuales en Ajijic y el Lago de Chapala.

Es un plan que todos podemos y debemos adoptar. Demos y demos generosamente para esta gran mejora. apoyemos nuestra campaña capital de Otoño 2023. ¡Y ayudemos a que LCS siga adelante!

UN AÑO MÁS, NUEVA CARRERA, NUEVO DIRECTOR

Por Instituto Tecnológico José Mario Molina Pasquel y Henríquez

El Tecnológico de Chapala se viste de fiesta ya que este año festejamos el XXIII Aniversario de su creación. En el año 2000 se consolidó la visión que se tuvo durante mucho tiempo y se creó el proyecto de educación universitaria que subsanaba las necesidades de formación académica de los egresados de los diferentes bachilleratos de las regiones colindantes al Municipio de Chapala; dicho proyecto se cristalizó con el nombre de Instituto Tecnológico Superior de Chapala. y es así como el 1 de agosto del 2000 se inicia con la promoción del nuevo tecnológico.

Con apenas 72 estudiantes que se inscribieron en las carreras de Ingeniería Electrónica e Ingeniería en Sistemas Computacionales inicia clases el 4 de septiembre del año 2000; llevando la batuta del mismo el Ingeniero Luis Octavio Gallardo Árcega quien era encargado de proyectos. Iniciamos actividades en las instalaciones de la Primaria Urbana 309 “General Eugenio Zúñiga” ubicada en la calle Niños Héroe en Chapala con el turno vespertino únicamente.

Tuvimos las primeras generaciones y fue así como en el año 2001 nuestra matrícula crece. En el año 2001 nos entregan lo que sería nuestro primer edificio ubicado en Libramiento Chapala Ajijic #200.

En el año 2003 se apertura la que sería la tercera carrera: Ingeniería Industrial; con la apertura de esta carrera la matrícula incrementó ya que fue una carrera con una gran demanda.

En el año 2007 se apertura la carrera de Licenciatura en Administración, la cual solo tendría dos generaciones y en el 2009 le cedería su lugar a la Ingeniería en Gestión Empresarial.

Continuando con la historia de nuestro crecimiento en el año 2012 se apertura la carrera de Ingeniería en Animación Digital y Efectos Visuales, la cual dicho sea de paso dicho programa de estudios se diseñó completamente en Chapala con diferentes docentes de su plantilla y con la participación de otros docentes de diferentes Tecnológicos del país; todos ellos liderados por el Tecnológico Nacional de México y por diferentes empresas del sector de la animación y el diseño digital del país.

También en ese año llega a nuestra oferta académica la carrera de Ingeniería Mecatrónica.



El crecimiento del Tecnológico ha sido bastante notable tanto en matrícula como en población estudiantil ya que este semestre cerramos con 848 alumnos.

Este año también llega a nuestra oferta educativa la carrera de Licenciatura en Turismo.

En la actualidad tenemos siete carreras:

Ingeniería en Sistemas Computacionales

Ingeniería en Gestión Empresarial

Ingeniería Mecatrónica

Ingeniería en Animación Digital y Efectos Visuales

Ingeniería Industrial

Gastronomía

Licenciatura en Turismo (nueva)

A lo largo de la historia el Tecnológico de Chapala hemos recibido reconocimientos que son dignos de mencionar; uno de ellos fue el del premio “Hombre Energía” otorgado por el Gobierno de Jalisco en el año 2010 por el desarrollo de un proyecto de automatización.

Cabe hacer mención que por parte de la comunidad extranjera se han recibido distintos tipos de apoyo; como becas a estudiantes. Y donativos a la institución. Agradecemos seguir contando con su apoyo ya que esto es benéfico para las futuras generaciones debido a que muchos alumnos no cuentan con algún tipo de apoyo y esto los orilla a dejar sus estudios

Como conclusión le damos la bienvenida al Dr. Francisco Javier Quezada Andrade, quien a partir del 1 de junio toma la batuta al frente de esta honorable institución para guiarnos con su experiencia y lograr que el Tecnológico siga siendo reconocido como la gran institución educativa que es.





ONE MORE YEAR, NEW CAREER, NEW DIRECTOR

By Instituto Tecnológico José Mario Molina Pasquel y Henríquez

Tecnológico de Chapala is celebrating its 23rd anniversary this year. In the year 2000, the vision we had for a long time was consolidated and a university education project was created to meet the academic training needs of the graduates of the different high schools in the regions adjacent to the Municipality of Chapala. This project crystallized under the name of Instituto Tecnológico Superior de Chapala. And so, on August 1, 2000, the promotion of the new technological school began.

With only 72 students enrolled in the vocations of Electronic Engineering and Computer Systems Engineering, classes began on September 4, 2000, under the direction of Engineer Luis Octavio Gallardo Árcega, who was in charge of projects. We started activities in the facilities of the Urban Elementary School 309 "General Eugenio Zúñiga" located in Niños Héroe Street in Chapala with the afternoon shift only.

We had the first generations and in 2001 our enrollment grew. In 2001 we received our first building located at Libramiento Chapala Ajijic #200.

In 2003 we opened what would be the third profession: Industrial Engineering, and enrollment increased since it was a career with a great demand.

In 2007 the Bachelor's Degree in Administration was inaugurated, which would only have two generations and then in 2009 would give way to Engineering in Business Management.

Continuing with the history of our growth, in 2012 we opened the Digital Animation and Visual Effects Engineering program, which was completely designed in Chapala with different teachers from its staff and with the participation of other teachers from different Technological Schools in the country, all of them led by the National Technological School of Mexico and by different companies in the animation and digital design sector in the country.

Also in that year, the Mechatronics Engineering degree was added to our academic offerings.

The growth of the Tecnológico has been quite remarkable both in enrollment and student population, since this semester we closed with 848 students.

This year we also added the Bachelor's Degree in Tourism to our educational offerings.

We currently have seven careers:

- Computer Systems Engineering
- Business Management Engineering
- Mechatronics Engineering
- Digital Animation and Visual Effects Engineering
- Industrial Engineering
- Gastronomy
- Bachelor's Degree in Tourism (new)

Throughout the history of the Tecnológico de Chapala we have received recognitions that are worth mentioning. One of them was the Hombre Energía award given by the Government of Jalisco in 2010 for the development of an automation project.

It is worth mentioning that different types of support have been received from the foreign community, such as scholarships for students and donations to the institution. We are grateful and continue counting on their support since this is beneficial for future generations because many students do not have any kind of support and this forces them to leave their studies.

In conclusion, we welcome Dr. Francisco Javier Quezada Andrade, who as of June 1st takes the baton under the helm of this honorable institution to guide us with his experience and ensure that the Tecnológico continues to be recognized as the great educational institution that it is.



Claudina González:

A Profile

Por Harriet Hart

When I met Claudina Gonzalez at the LCS coffee shop on August 16th, she had been on the job as Director of Development for all of three days. When I asked her the obvious question, “how’s it going so far?” she laughed and responded with “there’s so much information to take in, so many names to learn, so much to learn.”

Claudina described the three main parts of her newly acquired position to me:

Conducting the annual campaign, which includes helping to organize events like concerts, auctions and fashion shows.

Fundraising for specific infrastructure projects. The current priority is to raise the necessary funds to renovate the LCS toilets. “What a way to start?” I laughed.

Encouraging legacy giving from LCS members. “I need to build relationships and let people know their legacy donations can make a real difference.”

Claudina describes herself as “a cultural manager.” Born in Guadalajara, she moved to Lakeside at age four and grew up here, returning to the city for high school and college. She earned a four-year degree in cultural management at Iteso Universidad, a private institution. Her studies focused on the administration of artistic venues such as museums and galleries. “I

majoried in contemporary Mexican literature and also studied music, theatre – the arts.”

After graduation, Claudina worked as a project manager in Guadalajara’s commercial film industry for two years and then returned to Lakeside where she taught literature for three years at the high school level. Although she enjoyed teaching, she knew she wanted to become more involved in our community, to contribute and “make an impact.” She believes LCS is a “perfect fit” for her and says the new job is a “really cool” one.

Claudina loves to “work, study and learn” and believes that her boss, Luis Pacheco, will be an excellent mentor for her. Even after just three days, she realizes that the staff, board members and regular members of LCS are a talented, experienced group of individuals she is anxious to meet.

Claudina can be reached at development@lcsac.org, call 331 013 5241. Her office is upstairs in the casita on the south campus.

**Moving to Lake Chapala
Discount Coupon**

**BEST MEXICO
Movers**

Take up to \$500 off

And we donate 2% to LCS! *

**US / Canada: (915) 235-1951
US cell: (520) 940-0481**

BestMexicoMovers.com

Better Process - Lower Prices

* Your discount is equal to 5% or \$500 USD, whichever is less. To receive the discount and have us make the donation to LCS, use discount code: LCS. Expires December 31, 2023

Claudina González

Un perfil

Por Harriet Hart

Cuando conocí a Claudina González en la cafetería LCS el 16 de agosto, llevaba tres días en el puesto de Directora de Desarrollo. Cuando le hice la pregunta obvia, “¿cómo vas hasta ahora?”, se rió y respondió “hay tanta información que asimilar, tantos nombres que aprender, tanto que aprender”.

Claudina me describió las tres partes principales de su recién adquirido cargo:

1) Dirigir la campaña anual, lo que incluye ayudar a organizar actos como conciertos, subastas y desfiles de moda.

2) Recaudación de fondos para proyectos de infraestructura específicos. La prioridad actual es recaudar los fondos necesarios para renovar los baños de LCS. “Vaya manera de empezar”. me reí.

3) Fomentar las donaciones heredadas de los miembros de LCS. “Tengo que establecer relaciones y hacer saber a la gente que sus donaciones de legado pueden marcar una diferencia real”.

Claudina se describe a sí misma como “una gestora cultural”. Nacida en Guadalajara, se trasladó a la ribera a los cuatro años y creció aquí, regresando a la ciudad para cursar el bachillerato y la universidad. Cursó cuatro años de gestión cultural en la Universidad ITESO que es una institución privada. Sus estudios se centraron en la administración de espacios artísticos como museos y galerías. “Me especialicé en literatura mexicana contemporánea, y también estudié música, teatro - las artes-”.

Tras graduarse, Claudina trabajó dos años como gestora de proyectos en la industria cinematográfica comercial de Guadalajara y luego regresó a la ribera, donde enseñó literatura durante tres años en el nivel de secundaria. Aunque disfrutaba enseñar, sabía que quería involucrarse más en nuestra comunidad, para contribuir y “hacer un impacto”. Ella cree que LCS es un “ajuste perfecto” para ella y dice que el nuevo trabajo es “realmente genial”.

A Claudina le encanta “trabajar, estudiar y aprender” y cree que su jefe, Luis Pacheco, será un excelente mentor para ella. Incluso después de sólo tres días, se da cuenta de que el personal, los miembros de la junta y los miembros habituales de LCS son un grupo de personas con talento y experiencia que está ansiosa por conocer.

Se puede contactar con Claudina en development@lcsac.org , llamando al 331 013 5241. Su oficina está arriba, en la casita del campus sur.

HomeTitleLock[®]mx

by Felipe González

The inheritance process is full of pitfalls. It requires the services of an expert, who acts professionally and diligently, and is always there to provide the support that clients require.

Make sure that what you leave behind goes into the right hands and your wishes are respected. Remember, “an ounce of prevention is worth a pound of cure”.

If you need help in regards to inheritance, look no further! I can assist. Reach out.





Alfredo Perez: A Profile

By Harriet Hart

After six years as Director of Education for the Lake Chapala Society, Alfredo Perez has accepted a new position as Director of Administration and Finance. Curious to know why, I met with Alfredo recently to learn more about him. Guadalajara born and raised, Alfredo left Jalisco in his late teens to attend the Autonomous University of Tamaulipas in Nuevo

Laredo where he completed a degree in administration with a major in international trade.

After university Alfredo held a number of positions: customer service representative with an auto parts company, pizzeria owner, spa operator, and university professor in Guadalajara. He is proud of the fact that during his tenure there the university achieved recognition and accreditation, partly due to his hard work running labs, organizing conferences, hiring professors, and updating curriculum.

Former LCS employee Diana Ayala encouraged Alfredo to interview for the job as Director of Education at LCS when it became available— it took some convincing on her part – but when Alfredo was interviewed he was fascinated by Terry Vidal’s description of the position and the opportunity of enriching a community through educating its residents. “After the interview I was surprised when they offered me the job, and I found a furnished home a block away. It was meant to be.”

Alfredo liked the work, but after six years he suffered the burnout that

can come from constantly dealing with the public. He and his husband went on a trip to recuperate. They hiked the Camino de Santiago and visited Madrid. “I learned what it feels like to be a foreigner,” he says. It was eye opening.

With Adela Alcaraz’s imminent retirement, Executive Director, Luis Pacheco, offered Alfredo the chance to return to his first occupation as an administrator. He will be in charge of the LCS front office, the Information Desk, and maintenance and operations on the LCS campus as well as supervising staff and running the new administration system. The challenge will be modernization: LCS has now been recognized as a not-for-profit and will be reorganizing all administrative processes. “My goal is to make operations easier on everybody.”

When not at LCS, Alfredo enjoys a quiet, married life in San Antonio. He discovered on the Camino Santiago that he has a keen love of and interest in the natural world, and enjoys hiking in Mexico.

CLÍNICAS AUDIOLÓGICAS



Audiology-Hearing Care Specialists

Cuidado Auditivo – Audiología

Your first step
TO BETTER
HEARING

10% Discount *Top world brands and latest technology*
10% de descuento en las mejores marcas y tecnología.



Dr. Blanca M. Gómez Ochoa
Universidad Nacional Autónoma de México
Ced. Prof. 1042142

- **Hearing test (Audiometry)** - Estudios de Audición (Audiometría)
- **Hearing Aids** - Auxiliares Auditivos
- **Fitting and Programing** - Adaptación y Programación
- **Repairs** - Reparaciones
- **Clean & Care Service** - Servicio y mantenimiento
- **Supplies: batteries, ear molds, ear domes, earwax guards, etc** - Insumos: baterías, moldes, olivas, filtros, etc.

Book your
appointment:

 **332 945 3267**

www.clinicasob.com
chapala@clinicasob.com

Alfredo Pérez: Perfil

Por Harriet Hart

Después de seis años como Director de Educación en Lake Chapala Society, Alfredo Pérez ha aceptado un nuevo puesto como Director de Administración y Finanzas. Recientemente nos reunimos para así saber un poco más sobre él. Alfredo nació y creció en Guadalajara y siendo un adolescente decidió emigrar de la ciudad para poder asistir a la Universidad Autónoma de Tamaulipas en Nuevo Laredo, y terminó una licenciatura en Administración con Especialización en Comercio Internacional.

Después de concluir la universidad, Alfredo trabajó en varios puestos: representante de atención al cliente en una empresa de partes para automóviles, propietario de una pizzería, operador de un balneario y profesor universitario en Guadalajara. Alfredo se enorgullece de que durante su mandato la universidad obtuviera

reconocimiento y acreditación, en parte gracias a su arduo trabajo dirigiendo laboratorios, organizando conferencias, contratando profesores y actualizando planes de estudios.

Diana Ayala, antigua empleada de LCS, lo motivó a que asistiera a una entrevista de un puesto vacante como Director de Educación en LCS. Fue algo difícil convencerlo, pero al asistir a la entrevista quedó fascinado con el puesto y por la oportunidad de enriquecer una comunidad a través de la educación. “Después de la entrevista me sorprendí cuando me ofrecieron el trabajo, encontré una casa amueblada a una cuadra de distancia. Estaba predestinado”.

A Alfredo le gustaba el trabajo, pero después de seis años sufrió el agotamiento que puede producir el trato constante con el público. Él

y su marido se fueron de viaje para recuperarse. Hicieron el Camino de Santiago y visitaron Madrid. “Aprendí lo que se siente al ser extranjero”, dice. Me abrió los ojos.

Con la jubilación de Adela Alcaraz, el Director Ejecutivo, Luis Pacheco, le ofreció a Alfredo la oportunidad de volver a su primera ocupación como administrador. Estará a cargo de la oficina de LCS, el mostrador de información y el mantenimiento y las operaciones de LCS, además de supervisar al personal y poner en marcha el nuevo sistema de administración. El reto será la modernización: LCS ha sido reconocida ahora como una organización sin fines de lucro y reorganizará todos los procesos administrativos. “Mi objetivo es facilitar las operaciones a todo el mundo”.

Cuando no está en LCS, Alfredo disfruta de una tranquila vida de casado en San Antonio. Descubrió en el Camino de Santiago que tiene un gran amor e interés por el mundo natural y disfruta haciendo senderismo en México.



SOLBES & SOLBES

ABOGADOS/ATTORNEYS



Legal Immigration Services

- VISAS (temporal and permanent)
- Online TIP
- Apostille service
- Legalization of documents

 +52 33 2050 5550

Lic. Anayely Cornejo Rodríguez
Immigration specialized attorney

Family:

- Divorces
- Wills
- Child Custody
- Domestic Violence
- Equitable Division of Property

Civil:

- Leases
- Mortgages
- Recovery of property
- Rescinding or Execution of Contracts

Legal Practices:

- Commercial
- Corporate Litigation
- Real Estate
- Financial (tax, bankruptcy, Etc)

Criminal:

- Squatter removal
- Fraud
- Property recovery

CAR LEGALIZATION PROGRAM

FULLY LEGALIZE YOUR VEHICLE NOW!!!

Jalisco, Michoacán & Zacatecas license plates



María de las Nieves Solbes Luis
Civil specialized attorney with masters degree in constitutional law & founding member

+52 33 2042 1394
neus_sol@yahoo.com

Diego Díaz Solbes
Senior partner

+52 33 1004 7783
diegosolbes@hotmail.com

 Av. Hidalgo #44 - 104 / 105
Riberas del Pilar Chapala, Jalisco.
45906 MX

 solbessolbes.mx



Longing of the Colony

La Majolica de Jalisco

By Francisco Galindo Rizo



The majolica or white engobe was the finest, best quality, decorative and esthetic earthenware produced in New Spain and independent Mexico. In the states of Guanajuato and Jalisco it acquired its own nuances, developing a regional tradition.

According to scholars from various specialists, majolica is characterized as a tin-glazed ceramic that was possibly developed in pre-Islamic Egypt and was fully established in Baghdad in the ninth century AD. Its intention was to achieve an earthenware whose whiteness emulated that of Chinese porcelain, covering the paste, commonly reddish or bay, with a layer of whitish tonality achieved with tin. This technique arrived in Spain with the Arabs, and its influence was manifested from the XIII century; later it spread to Italy and the rest of Europe, and towards the XVI century its production in different continental countries acquired important proportions. The Arab culture left among many legacies in the Iberian Peninsula the art of majolica, which the Spaniards brought from Europe to the “New World”.

According to recognized art historians, the designation majolica was derived from the name of the island of Mallorca, an important trading point in Europe since the Middle Ages. However, some people think it was taken from the Spanish town of Malaga. In the city of Puebla it has come to be called talavera, perhaps because since the 17th century the ordinances of the Puebla ceramicists dictated that their products should resemble both Chinese porcelain and those of the Iberian Peninsula, especially those of a very important factory that has operated for several centuries, located precisely in Talavera.



The majolica as a ceramic product is distinguished in technical terms because the objects are covered with a bath or glaze made with an opacifier, tin, as well as lead oxide and sandstone, which give shine to the layer already baked; this is why some ceramic engineers give it the name of stano-plumbiferous earthenware. There are contradictory opinions about what can be considered as authentic majolica. For some the proper and exclusive attribute is the use of tin, while for others it is the fact that any kind of material is used to achieve an opaque and light-colored coating on the pieces, regardless of whether this coating is handmade or an industrial product.

The enamel made with tin is prepared by calcining it together with lead in closed furnaces called padilla, producing what is called frit, which once it is crushed is a very fine powder that is mixed with water, making it vitrify at high temperatures. This kind of varnish is known as alarca, a word of Arabic origin that speaks of the roots of majolica and its elaboration process.

The majolica after the first burning is very similar in its characteristics to terracotta or clay, although it is very different because its opaque glaze allows rich ornamentations to be painted on it in colors made with glazes prepared as frits with metallic oxides, glass, silica and lead as a flux. For example, with cobalt blue tones are produced, copper gives green tones, manganese brown or black, yellow antimony, orange iron,





ocher or dark tones, and with tin sulfide or cassiterite the so-called reddish mother-of-pearl is obtained. In the second firing at over 1000 C, the tin takes on a whitish or cream color that hides the dark tone of the paste, and with the lead oxide included in the formula, as well as glass and sandstone with a high silica content, the pieces have a shiny and smooth surface.

During the viceregal period, wealthy people such as miners, merchants and landowners were the main buyers of majolica, which initially came from Spain, Italy and France, making it very expensive, as was porcelain, which was brought from China. Very possibly since the end of the 16th century, majolica began to be manufactured in the capital of New Spain and in Puebla de los Angeles, and it was possible to count on a secure, constant and lower-priced supply compared to imported vessels. In the course of the 18th and 19th centuries, the production of this earthenware had been successfully established in the current states of Guanajuato, Jalisco, Aguascalientes, San Luis Potosí and Oaxaca.

Due to the fineness of this ceramic, it was used mainly for tableware, with plates, platters, cups, bowls, soup bowls and teapots that adorned rich tables. It was also preferred for ornamental objects such as vases, pots and flowerpots.

Since glass containers were very expensive and scarce, majolica tibores and pots were used to prepare preserves, vinegars, brines or to store grains, also in drugstores and pharmacies, where they were used as containers for all kinds of medicines, or for resins and aromatic oils.

For lighting, candlesticks and candelabra were made. There were also boxes and chests of different shapes and sizes to store all kinds of objects. The washbasins or ewers with their pitchers were used in daily hygiene, even to the point of producing basins or basins, today elegantly called counts and spittoons.

Majolica was also a favorable medium for the production of sculptures and figures, both sacred and human and animal. In architecture, the production of tiles with intricate painted designs allowed the covering of facades, domes, walls, floors and stairways in temples, convents, palaces and mansions of the wealthy. With this splendid coating, religious and civil constructions acquired unparalleled brilliance and impressive color. The representations emanate from the religious sphere, from daily life, or are figurative in nature with simple or refined geometric elements, as well as undulating foliage.

In various studies on Novo-Hispanic majolica, an attempt has been made to trace its stylistic development from its origins to the 19th century, marking clearly distinguishable stages. Four main sources (Moorish, Italian, Chinese and Spanish) can be identified as sources of inspiration for the styles that developed in New Spain and later in independent Mexico (Hispano-Mexican).

The oldest style, as well as the chromatic combination are of Moorish origin, which is present during the XVI and XVII centuries. It is characterized by interlaced scrolls and strips in the designs, painted exclusively in blue, sometimes incorporating black. There are several design elements present in the viceregal majolica that, apparently, are derived from Hispanic patterns. Thus there are bouquets, wavy, diagonal or vertical parallel lines or bands. Although these kinds of designs have not endured and have not been recreated in contemporary majolica, they were the basis for further development during the colonial period.



Hola Expat
Tax Services

US EXPAT TAXES
Done Right at a Sensible Price

**SPECIAL PROMOTION
FOR RETIREES**

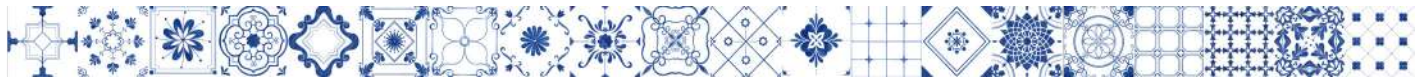
FLAT PRICE STARTING AT \$225 (USD)

- REMOTE TAX SERVICES
- OFFICE LOCATED IN QUERETARO

info@holaexpat.com



FOR MORE INFORMATION, VISIT US AT
holaexpat.com



The Italian influence is evident in the polychromatic designs of the novohispanic majolica during the XVI and XVII centuries, although some motifs are integrated and reconformed even up to the XIX century. This source of inspiration may have come directly from Italy or through the Italianized styles of the renowned “Talavera de la Reina” factory in Spain.

In this Italian-Talavera tradition there is polychrome with orange, yellow and blue, with touches of purple and green. The most represented decorative elements are scrolls (spiral figures) made with fine strokes, inspired by the gothic-floral style. In addition, there are covering designs with human and animal figures surrounded by floral frames.

The Chinese influence is evident in both early and late motifs of the novo-Hispanic majolica, although it is more noticeable towards the end of the colonial period, with some lasting into the 19th century. Let’s remember that this type of ceramic was the imitation of the porcelain coming from the east of China and that it arrived to New Galicia through the Nao (ship where all the objects, spices and other products that were commercialized in New Spain were transported) and this arrived to New Spain through the port of San Blas in the state that at the moment occupies Nayarit.

In Jalisco this technique lasted until the 19th century with the artisan Epigmenio Vargas, in the Province of Avalos, which occupies the current municipality of Sayula. Within this technique, the color blue predominated, as in porcelain from the Far East. The Chinese design elements that appear in viceroyalty ceramics are varied, and even when they are simplified in relation to their prototypes, they are easily identifiable.

In this Chinese tradition, the ornamental motifs are placed in clearly demarcated areas, although there are decorative variations. For example, the pieces have a blue background and designs reserved in white, with the details outlined in pale blue, and the background is then painted by filling it with a thick layer of blue pigment, so that the patterns are reserved in white. There is also decoration with Chinese and anthropomorphic figures, combined with oriental motifs. On the other hand, there is a style that presents an open white medallion or panel with floral elements.

The division of the design by panels is common, possibly constituting a mixture of Middle and Far Eastern styles, as these elements are identified in Persian and Egyptian vessels of the 11th century. In Chinese porcelain from the late 16th to 18th centuries these compartments feature flowers and Buddhist or Taoist emblems, in addition to decoration with diametrical lines or bands and arches on the outer body of the dishes.

The Spanish style, also called talavera, basically corresponds to the blue on white majolica, with covering designs in which animals, birds and human figures abound, combined with foliage and floral ornaments; the decoration resembles tattooing, which is sometimes called plumeado or borronado, with striped and spotted dots. It reflects the Puebla tradition of the XVII and XVIII centuries, although it combines Moorish and Chinese influences until reaching a classic local style. The design can be covering, with simple floral or zoomorphic motifs, typical of the baroque. These kinds of motifs have been taken up again in the contemporary majolica of both Puebla and Guanajuato, although now they are not only painted in blue, but also in green or orange.

The hispanomexicano or poblano style would be located from the late eighteenth to the nineteenth century and is characterized by the polychrome with green, brown, purple and yellow. In a certain way it imitates the talavera majolica, inspired in turn by the Italian.

Today this is history; the secret was lost in time and with it a beautiful pottery of colonial tradition. To our delight, some pieces can be seen in many of the forgotten mansions in downtown Guadalajara; in them we can find from mosaics to utilitarian objects such as plates, jars, etc. Pieces of excellent quality are preserved in museums such as the Museum of Popular Arts of Jalisco located at the intersection of San Felipe and Pino Suarez streets, the Regional Museum of Guadalajara, located on Liceo Street between Hidalgo and Independencia and the Museum of the City, located on Independence Street in the historic center. Of course, in the mosaics that cover the towers of the Metropolitan Cathedral.

Outside the city, we can find some objects in the houses of the inhabitants of the municipality of Sayula or convents in the interior of the State.



Office & Library Hours: Monday to Saturday 10 am to 2 pm

Grounds open: Monday to Friday 9:00 am to 5:00 pm / Saturday 9:00 am to 2 pm

***Open to the Public (S) Sign up (C) Member card (M) LCS members only**

LESSONS (M)

Bordado Artístico (Spanish)	M+W+F 4-6
Children's Art - Open to all (Children 5 years & under must be accompanied by an adult)	Sat 10-12
Children's Chess Club	Sat 12-2
Exercise	M+W+F 9-9:50
Gentle Yoga & Body Awareness	W 10-10:50
Intermediate Hatha Yoga	T 2-3:30
Introduction to Spanish	TH 7,14,21 Sept. 10-12
Learn to Knit	T 12-1:30
Lyengar Yoga	F 11-12, Begins 18 August
Line Dancing, gail@doughertynet.com	T + TH 10-11:15
Move to the Beat	M 10-11
NIA Fitness	F 10-11
Stretch & Balance	M + TH 8:45-9:45

harry_bertram@hotmail.com

Spanish in Action classes (español en acción)

See LCS website or in the office for more info

Spanish A La Carta Online Program See LCS website/more info

Tech Help via Email *lcs.tech.training@gmail.com*

Write to a Prompt Writers' Group TH10-12

LIBRARIES (M)

Book + DVD Libraries	M-Sat 10-2
Books on Tape & Library of Congress Talking Books. To order books on-line, you must use a computer or a tablet/iPad. It is not possible to order using a cell phone. Go to lakechapalasociety.com & select libraries/English.	

SOCIAL ACTIVITIES (M)

American Mah Jongg	TH 10-1
Discussion Group	W 12-1:30
English/Spanish Conversation* (Open to public)	Sat 12-1:30*
Everyday Mindfulness	M 10:30-12
Game Group	TH1-5
Open Circle	S 10:30
Scrabble	F 11:30-1:30
Tournament Scrabble	T 12-1:50

HEALTH INSURANCE*

Hospital San Antonio	Th10-12
IMSS & Immigration Services	M+T 10-1
Call for Appointment 333-157-9472	

Lakeside Insurance	T+Th 11-2
Shiatsu Chair Massage	1st & 3rd Th 10-12
By appointment only, call 331-604-0971	

HEALTH & LEGAL SERVICES*

Audiology - hearing care specialists (Consultation fee) Call for appointment	M+W+F 10-4 332-945-3267
Becerra Immigration	Th 10:30-12:30
Blood Pressure Testing	F 10-12
Finestra Investment Consulting	3rd T 10-1
Intercam Banking Services	M-F 10-1
Optometrist Claravision	Th 9-4; Call for appointment 331-411-1178
Solbes & Solbes	2nd Monday 10-12
SkyMed	1st W 10-12

SERVICE & SUPPORT GROUPS *

AA Women's Meeting	T 4-5
Al-Anon (Spanish)	M 6-7:30, W 5:30-7:30
Caregivers of Spouses with Dementia (Support Group)	T 10:30-12:30
Diabetes Support Group	Zoom 1st F 1:00 contact welchk4diabetes@gmail.com
Information Desk	M-Sat 10-2
Lakeside AA	M+Th 4-5
Needle Pushers	T 10-11:45
Toastmasters	M 7-9

NEW ACTIVITIES:

- TED TALKS**
TED Talks returns every Thursday starting Sept 28 from 12:30pm - 1:45pm in the Neill James Sala at LCS.
View a TED Talk and discuss the ideas that are shared. A wide variety of topics will be included: personal development, climate change, artificial intelligence, and more. Open to LCS members only.
John Henry, jasmexico@gmail.com, Rex Gale, rex.gale@gmail.com, DeeDee Camhi, rdcamhi@gmail.com

- LYENGARYOGA**
Beginning 18 August, lyengar yoga will be offered on Fridays from 11-12 on the SC Patio. "Lyengar" yoga, for all levels, involves precise body alignment and posture, and relies on the use of props to assist in experiencing the full pose. A yoga mat is required, blocks, strap, yoga blankets or towels are helpful
Contact: Lois Lindahl: loislindahl@gmail.com



The Lake Chapala Society **CLASSES**

MEMBERS GET A 30% DISCOUNT

Pre-Registration Required

At LCS Office on Monday through Saturday
From 10 am to 2 pm

LakeChapalaSociety.com

There is no refund



Memoir Writing Classes

By Doris Gallan

Wednesday, September 6

2:00 pm to 4:00 pm

Wednesday, October 4

2:00 to 4:00 pm

Wednesday, November 8

2:00 to 4:00 pm

General fee: \$780

This two-hour workshop will guide users on how to begin their story (which usually isn't at the beginning), create an outline to determine the best order of their stories, organize their writing to complete their book, and find inspiration while overcoming writing challenges.

Introduction to Spanish

By Inez Dayer

Thursday, September 7, 14 & 21

10:00 am to 12:00 pm

Thursday, October 12, 19 & 26

10:00 am to 12:00 pm

General fee: \$580

This three-session class is designed for people without any Spanish language background. Your instructor will introduce you to Spanish pronunciation, basic vocabulary, and social protocols.

Designing and Furnishing Your Lakeside Home

By Sudha Marsh

Friday September 8

10:00 am to 1:00 pm

General fee: \$780

In this class you will learn some tips to help you create a beautiful and functional space that complements the natural surroundings and your own desires. Take home vision guide included with the class.



HEARTMATH®: Resilience Advantage™ Course

**By Jeanette Monosoff &
David Sol Haley**

**Fridays, September 22, 28 &
October 06 & 13**

10:30 am to 12:30 pm

General fee: \$1,600

This is a four-session class. The HeartMath Institute (www.heartmath.org) helps individuals and organizations incorporate intelligence from their hearts into daily life. Resilience Advantage empowers people to self-regulate emotions to reduce stress, increase resilience to challenges, use intuitive guidance to make good choices with better personal balance, creativity, insight and health.



Getting your Jalisco Driver's License without losing your mind

By Víctor Camarena

Wednesday Sept 13 CLASS

9:30 am to 11:30 am

Wednesday Sept 20 TEST

Wednesday Oct 11 CLASS

9:30 am to 11:30 am

Wednesday Oct 18 TEST

General fee: \$790

In this class, participants will learn all the requirements to obtain Jalisco's drivers License.



The Circle of Breath (Clarity Breathwork) A Ceremony to inspire emotional healing, and life transformation

By Raiza Ritvika Radha

Saturday, September 30

9:30 am to 11:30 am

Saturday, October 14

9:30 am to 11:30 am

General fee: \$350

Experience the healing power of Clarity Breathwork, a gentle and compassionate approach to breathing that helps you connect with your inner truth, emotions, and subconscious mind.



CLASSES

MEMBERS GET A 30% DISCOUNT

Making Plans For Your Animals When You can No Longer Care for Them

By Juanita Crampton

Thursday, October 5 1:00 pm to 2:30 pm

General fee: \$380

Tail End Planning offers a class for older individuals to plan for their animal companions' care if they are unable to do so. The class provides information on how to approach this topic and make a solid plan for peace of mind.

Introduction to Lakeside 101 things you need to know to settle here successfully!

By Barbara Harkness

Monday & Wednesday, October 16 & 18

10:00 am to 12:00 pm

General fee: \$1,500

Welcome to Mexico!

These two hour sessions will provide you with a wealth of information and resources to make your transition to Lakeside as painless as possible.

ESPAÑOL EN ACCIÓN SPANISH LANGUAGE CLASSES

Por la Profa. Sandra Gutierrez
Autora Dolores Alicia Ordóñez Pinter

1A SEPT 11TH TO NOV 27TH
Monday and Thursday - 10:00 am to 12:00 pm

1B SEPT 12TH TO NOV 17TH
Tuesday and Friday - 10:00 am to 12:00 pm

2A SEPT 11TH TO NOV 27TH
Monday and Thursday - 12:30 pm to 2:30 pm

2B SEPT 12TH TO NOV 17TH
Tuesday and Friday - 12:30 pm to 2:30 pm.

3A SEPT 11TH TO NOV 27TH
Monday and Thursday - 3:00 pm to 5:00 pm.

3B SEPT 12TH TO NOV 17TH
Tuesday and Friday - 3:00 pm to 5:00 pm.

4A SEPT 11TH TO NOV 27TH
Monday and Thursday - 12:30 pm to 2:30 pm



Library Updates

Since the early 1900s when DH Lawrence wrote his famous novel The Plumed Serpent in Chapala, artists and writers have flocked to Lakeside to nourish their creativity. Neill James followed in earlier writers' footsteps when she settled here in the 1940s and composed the iconic Dust on My Heart.

Since then, there has been a continuing parade of talented artists and writers arriving Lakeside and making it their home. This month's featured books include several of these local authors—many of them your friends and neighbors. Subjects range from fiction to poetry to memoir to history and everything in between.

Before I list specific titles/authors, I want to say that we have far too many talented local authors to mention them all in this article. If you are curious to see our complete collection, search on Keyword "Local Author" in our database, or ask one of our volunteers to assist you.

I would like to begin with a few newly acquired books. If you were lucky enough to attend Lori Brown's Open Circle presentation last month, you know what a riveting story she has to tell about her escape from the killing fields of Cambodia. If you did not attend, you may check out her book Don't Lose Hope from the library. Closer to home, we have books for the urban adventurer as well as those that prefer heading for the hills to explore. Mexican Streets by David Ellison is composed of brief biographies that explain the names behind our local streets. Tony Burton and John Pinter take you into the hills and surrounding countryside with titles like Western Mexico, A Traveler's Treasury and Outdoors in Western Mexico.

For those of you looking for fiction from local authors, consider the works of Michael Hogan, Ed Tasca, John Dodd, or mystery writers R.J. McMillen and Mona Matlock, all located in our middle fiction room. And finally, if you want to read some wonderful stories about moving to Mexico and making it home, we highly recommend Agave Marias, featuring many local authors; Baby Boomers, Reinvent Your Retirement by Karen Blue; or Watch Out for Topes! by Helen White.

And mark your calendars for Thursday, September 14 at 10:30 for a special local author library event! Janice Kimball, along with several local authors, will be launching the new anthology Bravados. The book contains stories by 21 local authors on "life, love, and aging in Lake Chapala, Mexico." Four of the featured authors will read from their work and books will be available for purchase.

Creative Writing Workshop

in the Pueblo Mágico of Comala

By R. J. McMillen

October 24 to 26

MEMBERS GET A 30% DISCOUNT

Regular price:

Single Occupancy: \$11,600

Double Occupancy: \$9,600



Learn how to put YOUR story together while enjoying the beautiful Pueblo Magico of Comala.

Travel there in comfort and spend your mornings in a beautiful garden setting with author, R.J. McMillen, learning to write that book you've been planning for so long, and your afternoons exploring the treasures of Colima. You will stay in the Pueblo Magico of Comala, known as the White Town, where Juan Rulfo set his famous novel, Pedro Páramo.

This tour includes:

- 2 nights of lodging at the hotel Posada Comala
- 2 full breakfasts at the site of the Writing Workshop (Restaurant Las Jaranas)
- Tour guide & site entrances
- Transportation to / from Ajijic; to / from hotel-workshop
- Visits in / around Comala

More Information at education@lcsac.org

Registration Required Before October 10

At LCS Office on Monday through Saturday

LakeChapalaSociety.com

From 10 am to 2 pm

There is no refund



SEPTEMBER

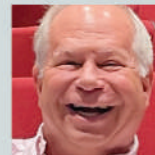
SUNDAY MORNING
10:30 IN THE GARDEN AT
LAKE CHAPALA SOCIETY

MAKE YOUR RESERVATION
AND CHECK THE SCHEDULE AT
WWW.OPENCIRCLEAJIJIC.ORG



SEPTEMBER
3RD

Bone Voyage Dog Rescue
Can Animals Talk To Us?



SEPTEMBER
10TH

Brian Mattes
Presenting LLT's New Season



SEPTEMBER
17TH

Dave Ellison
Confessions of a Reluctant/
Wannabe Writer



SEPTEMBER
24TH

Rex Gale
Why Can't We All Just Get
Along: Dissecting the Anatomy
of Peace



Foreign Exchange | Checking Account | Canadian & U.S. Checks | Digital Banking | Dream Loan | Escrow & Trust | Insurance | Mutual Funds and much more.

ONE SIMPLE SOLUTION FOR ALL YOUR FINANCIAL NEEDS.

Contact us:

Taak Ajijic Center:

376 766 4055

Ajijic:

376 766 5978

[intercam.com.mx](https://www.intercam.com.mx)

Review terms, conditions, fees and account opening requirements at <https://www.intercam.com.mx>

 **INTERCAM**[®]
Banco

Marianne O'Halloran:

Archivist

By Harriet Hart

Marianne O'Halloran has belonged to LCS for twenty-five years, joining the organization shortly after she and her husband moved to Lakeside from Saudi Arabia. It wasn't long before she was volunteering, first in the video library, then at the service desk, next as coordinator of Post Life Planning, and in 2011 began as archivist, her current responsibility (in addition to Post Life Planning).

Becoming archivist started "because the upstairs bathroom in the Neill James house was a disaster. Neill's clothes hung from the shower rod, broken boxes full of Neill's personal items, photographs, journals were spilling over everywhere, not to mention documents and minutes belonging to LCS. It looked like your worst attic."

Marianne tackled the mess as archivist for LCS.

"I worked extra days, sorting things into piles. Then I created categories. The board members complained when I stacked stuff on their board table." When Terry Vidal became the first executive director of LCS, he took a special interest in the archival project because he had a Masters degree in Museum Studies and had been a director of a non-profit museum in the United States.

"His eyes lit up when he saw some of the things, like the receipt for the 1964 red Volkswagen Beetle Neill had purchased." Terry helped Marianne order proper supplies for the safe storage of these treasures, acid free boxes, tissue paper and file folders. Marianne said her storage system is not "up to museum standards, but it's the best I can do."

During our interview, she opened up the cupboards behind her desk to reveal five boxes of clothes, all clearly labeled, and several boxes of LCS historical documents. There are four more large tubs in the shower in the upstairs bathroom. And items keep appearing to this day. She proudly showed me two beautifully made Mexican sombreros that recently turned up in a storage cupboard. The labels read Casa Chevez, and research reveals the company still exists and is still making hats. Marianne intends to write to them for information. "I've cleaned the hats, but would like to verify which type

of weaving methods used and also to verify the date of origin. I'm sure these belonged to Neill James," she said.

As archivist, Marianne has read every single document LCS has, Neill's old journals, unpublished manuscripts, and minutes of Board meetings.

"These items are irreplaceable. Nothing leaves my office." And she has compiled detailed inventories of everything. The master inventory, which Marianne let me see, has long lists of clothing with photos, photo albums, jewelry, 1972 Ajijic malecon plans and all sorts of medical and financial records originally belonging to Ed Wilkes, who donated his home (now the Wilkes Center) to LCS.

"I have LCS phone directories dating back to 1968, two copies of each." I was pleased to learn Marianne is also saving all back issues of Conecciones.

Marianne encourages readers to contact her if they think they have anything historical pertaining to LCS or to Neill James. I personally donated a beautiful embroidered dress that I picked up in a consignment shop when I first arrived at Lakeside in 2002. It smelled musty so I knew it was quite old, and had been in storage somewhere. One day I was sitting in the LCS library waiting for a friend, looked up, and saw a portrait of Neill James wearing the very dress I had just bought. I donated it, and you can see it painted on Neill in the mural depicting the Children's Art Program.



I was curious to learn what Marianne does when she's not volunteering as archivist.

Travel is her greatest love. "I've been around the world three times," she said. "When we lived in Saudi Arabia we got six weeks vacation and discounted travel opportunities. She gives special mention to Dubai, Qatar, England, Scotland, Ireland...but regrets never visiting Africa.

Marianne is a trained home economist, who grew up in Chicago, attended Purdue, and became a dietician for the University of Michigan.

"I was really was only a dietician for two years or so, then worked in international transportation for years after that."

"I love ethnic cooking," she said. Her favorite cuisines are Indian, Greek, Russian, German...she'll try anything. When she lived in Saudi Arabia, she said, there were wonderful groceries available from around the world. She is also one of Adam Lambert's biggest fans and has attended several concerts in North America and Europe featuring the American Idol star performing with Queen. She confessed she loves music, and especially rock and roll.

LCS has many treasures from the past – and one from the present, their diligent, committed and enthusiastic archivist, Marianne O'Halloran.

Marianne O'Halloran: Archivista

Por Harriet Hart



Marianne O'Halloran ha pertenecido a LCS durante veinticinco años, uniéndose a la organización poco después de que ella y su marido se mudaran a Lakeside desde Arabia Saudita. No pasó mucho tiempo antes de que ella fuera voluntaria, primero en la videoteca, luego en el mostrador de servicio, después como coordinadora de Post Life Planning, y en 2011 comenzó como archivista, su responsabilidad actual (además de Post Life Planning).

Lo de ser archivista empezó “porque el baño de arriba de la casa de Neill James era un desastre. La ropa de Neill colgaba de la barra de la ducha, cajas rotas llenas de objetos personales de Neill, fotografías, diarios se desparramaban por todas partes, sin mencionar documentos y actas pertenecientes a LCS. Parecía tu peor desván”.

Marianne se ocupó del desorden como archivista de LCS. “Trabajé días extra, clasificando las cosas en montones. Luego creé categorías. Los miembros de la junta se quejaban cuando apilaba cosas en su mesa de juntas”. Cuando Terry Vidal se convirtió en el primer director ejecutivo de LCS, se interesó especialmente por el proyecto de archivo porque tenía un máster en Museología y había sido director de un museo sin ánimo de lucro en Estados Unidos.

“Se le iluminaron los ojos cuando vio algunas de las cosas, como el recibo del Volkswagen Escarabajo rojo de 1964 que Neill había comprado”. Terry ayudó a Marianne a encargar los suministros adecuados para el almacenamiento seguro de estos tesoros, cajas sin ácido, papel de seda y carpetas de archivo. Marianne dijo que su sistema de almacenamiento no está “a la altura de los museos, pero es lo mejor que puedo hacer”.

Durante nuestra entrevista, abrió los armarios detrás de su escritorio para revelar cinco cajas de ropa, todas claramente etiquetadas, y varias cajas de documentos históricos de LCS. Hay otras cuatro grandes en la ducha del baño de arriba. Y siguen apareciendo objetos hasta el día de hoy. Me mostró con orgullo dos sombreros mexicanos bellamente hechos que aparecieron recientemente en un armario. En las etiquetas ponía Casa Chevez, y la investigación revela que la empresa aún existe y sigue fabricando sombreros. Marianne tiene intención de escribirles para pedirles información. “He limpiado los sombreros, pero me gustaría comprobar qué tipo de tejido utilizaban y también verificar la fecha de origen. Estoy segura de que pertenecieron a Neill James”, afirma.

Como archivista, Marianne ha leído todos y cada uno de los documentos que tiene LCS, los antiguos diarios de Neill, manuscritos inéditos y actas de las reuniones del Consejo.

“Estos objetos son irremplazables. Nada sale de mi despacho”. Y ha compilado inventarios detallados de todo. El

inventario maestro, que Marianne me dejó ver, tiene largas listas de ropa con fotos, álbumes de fotos, joyas, planos del malecón de Ajijic de 1972 y todo tipo de registros médicos y financieros que originalmente pertenecieron a Ed Wilkes, quien donó su casa (ahora el Wilkes Center) a LCS.

“Tengo directorios telefónicos de LCS que datan de 1968, dos copias de cada uno”. Me alegró saber que Marianne también está guardando todos los números publicados de Conexiones.

Marianne anima a los lectores a ponerse en contacto con ella si creen que tienen algo histórico relacionado con LCS o con Neill James. Yo misma doné un precioso vestido bordado que compré en una tienda de segunda mano cuando llegué a Lakeside en 2002. Olía a humedad, así que sabía que era bastante antiguo y que había estado guardado en algún lugar. Un día estaba sentada en la biblioteca de LCS esperando a una amiga, levanté la vista y vi un retrato de Neill James con el mismo vestido que acababa de comprar. Lo doné, y se puede ver pintado sobre Neill en el mural que representa el Programa de Arte Infantil.

Tenía curiosidad por saber qué hace Marianne cuando no es voluntaria como archivista.

Viajar es su mayor afición. “He dado la vuelta al mundo tres veces”, dice. “Cuando vivíamos en Arabia Saudita teníamos seis semanas de vacaciones y descuentos para viajar”. Destaca especialmente Dubai, Qatar, Inglaterra, Escocia, Irlanda... pero lamenta no haber visitado nunca África.

Marianne es economista doméstica de formación, creció en Chicago, estudió en Purdue y se hizo dietista en la Universidad de Michigan.

“En realidad sólo fui dietista durante dos años más o menos, y después trabajé en el transporte internacional durante años”.

“Me encanta la cocina étnica”, dice. Sus cocinas favoritas son la india, la griega, la rusa, la alemana... prueba de todo. Cuando vivía en Arabia Saudí, dice, había alimentos maravillosos de todo el mundo. También es una de las mayores fans de Adam Lambert y ha asistido a varios conciertos en Norteamérica y Europa en los que la estrella de American Idol actuaba con Queen. Confiesa que le encanta la música, y especialmente el rock and roll.

LCS tiene muchos tesoros del pasado, y uno del presente: su diligente, comprometida y entusiasta archivera, Marianne O'Halloran.



Bienestar a mordidas:

Mastica bien estos consejos para una sana digestión

Por Sandra Baird

Bienvenido a la columna mensual sobre salud, un bufé para vivir mejor servido con una buena guarnición de humor. Cada mes, le ofreceremos sabrosos consejos sobre un tema de salud en concreto. Pruebe y saboree, pero llévese al menos un consejo para una vida más sana. Recuerde que no soy médico... Por lo tanto, encontrará en esta columna mucho más humor que consejo de doctor.

Para divertirse un rato, relacione las siguientes columnas de consejos: “Para reírnos un rato” con la versión revuelta de “Los verdaderos hechos”. ¡Suerte!

**“Para reírnos un rato” ¿Puede relacionarlos con su versión en la otra columna?
“Los verdaderos hechos” están en desorden.**

1. Mejor mastica como una vaca, lento.
 2. Fibra: la escoba que barre nuestros tubos internos.
 3. Mantente hidratado, pero no te conviertas en un acuario humano.
 4. Come como pajarito, no como aspiradora.
 5. Comida grasienta: una pendiente resbalosa a una barriga peligrosa.
 6. Probióticos: los pequeños porristas de tu intestino.
 7. Sal a mover el esqueleto de vez en cuando.
 8. Edulcorantes: los falsos amigos de tu estómago.
 9. Intolerancias: rompe con esas comidas tóxicas.
 10. Controla el estrés o cástate con un masajista.
 11. Deja de fumar: tu estómago no es una barbacoa.
 12. Alcohol: ¡cuidado, no te marines en él!
 13. Sé puntual en la mesa.
 14. Cafeína: el despertador de tu intestino se averió.
 15. Proteínas magras: las modelos de Victoria's Secret de la carne.
 16. Verduras: ten una relación al vapor, no de olla a presión.
 17. Líquidos calientes: un abrazo de la taza a tu panza.
 18. Un poco de picante para darle sabor a tu vida, pero que no acabe con tu estómago.
 19. Cereales integrales: carbohidratos esenciales.
 20. Di no a las bebidas gaseosas y adiós a una barriga esponjosa.
- Beba agua durante las comidas, pero no en exceso.
 - Vigilar y controlar cualquier intolerancia alimentaria.
 - Mastique bien los alimentos.
 - Consuma alimentos ricos en fibra.
 - Hágase revisiones periódicas de salud gastrointestinal.
 - Evite las comidas fuertes antes de acostarse.
 - Evite fumar, ya que puede interferir en la digestión.
 - Tome un desayuno equilibrado.
 - Limite el consumo de bebidas carbonatadas.
 - Evite comer en exceso, comiendo porciones más pequeñas.
 - Realice actividad física con regularidad.
 - Practique la alimentación consciente.
 - Reduzca el consumo de alimentos grasos.
 - Coma despacio para facilitar la digestión.
 - Evite los alimentos que irritan el intestino.
 - Tome probióticos con recomendación médica.
 - Coma en una posición relajada y erguida.
 - Considere la posibilidad de comer porciones más pequeñas y con mayor frecuencia.
 - Reduzca el estrés, ya que puede interferir con la digestión.
 - Tome colaciones con prudencia, siempre eligiendo opciones saludables.



Bite-Sized Wellbeing: Chew on These Tips for Good Digestion!

By Sandra Baird

Welcome to the monthly health column, a buffet for better living served with a side of humour! Each month, we'll dish out tasty tips on a specific health issue. Sample and savor but grab at least one tip for a healthier you. Just remember, I'm no doctor, and this column is more sass than medical class. Consult with your healthcare professional and enjoy a spoonful of fun and a dollop of wellbeing!


Match up "For a Laugh" to the scrambled "Just the Facts" version. For a Laugh: Can you match them up?

1. Chew like a cow, not a chomp champion.
2. Fibre: the broom for your inner tubes.
3. Stay hydrated, but don't become a human aquarium.
4. Eat like a bird, not a vacuum cleaner.
5. Greasy food: a slippery slope to a belly bumble.
6. Probiotics: your gut's tiny cheerleaders.
7. Shake that booty, but not the milkshake.
8. Artificial sweeteners: fake friends of your tummy.
9. Intolerances: break up with those clingy foods.
10. Manage stress or marry a masseuse.
11. Quit smoking: your belly's not a barbecue.
12. Alcohol: don't marinate yourself.
13. Be punctual at the dinner table.
14. Caffeine: your gut's alarm clock gone wrong.
15. Lean proteins: the Victoria's Secret models of meat.
16. Veggies: a steamy affair, not a pressure cooker relationship.
17. Warm liquids: a hug in a mug.
18. Blazing hot chilli peppers: spice up your life, not your stomach.
19. Whole grains: no one likes a half-baked belly.
20. Say no to fizzy fizzes and yes to belly bliss.

- Drink water during meals, but not excessively.
- Monitor and manage any food intolerances.
- Chew your food thoroughly.
- Eat foods rich in fiber.
- Get regular check-ups for gastrointestinal health.
- Avoid eating large meals before bedtime.
- Avoid smoking, which can interfere with digestion.
- Eat a balanced breakfast.
- Limit consumption of carbonated beverages.
- Avoid overeating by eating smaller portions.
- Engage in regular physical activity.
- Practice mindful eating.
- Cut down on fatty foods.
- Eat slowly to aid digestion.
- Avoid foods that irritate your gut.
- Take probiotics if recommended by a healthcare provider.
- Eat in a relaxed and upright position.
- Consider eating smaller, more frequent meals.
- Reduce stress, which can interfere with digestion.
- Snack wisely, choosing healthy options.

Remote Online Notary in Florida

WORLDWIDE ACCESS for online UNITED STATES Documents via a Zoom-Type meeting



BE CAREFUL when selecting a Notary.
Use of Notary outside of their jurisdiction makes a document invalid.

Selecia Young-Jones
www.rainbownotaryandnuptials.com
904rainbow@gmail.com

904-333-7311



Care Options at Lakeside: A Four-Part Guide

By Sandra Baird

Life has a way of throwing unexpected challenges our way. Whether it's an injury requiring immediate care, a long-term illness, or the complex challenges of aging, the question often arises: "What will happen if...?"

Lakeside has many answers to the questions, "What will happen ...?"

If I sustain an injury that requires home care?

If I am battling an ongoing long-term illness?

If I am struggling to cope with a challenge of old age like a physical disability or dementia?

If I am the caregiver for someone who requires more care than I can give?

Lakeside's Complete Solution to Health Care Needs

No matter the need or the circumstance, Lakeside's multifaceted healthcare system provides a robust array of resources and options to accommodate temporary, extended, or even permanent care requirements. This month, we embark on a four-part series presenting an in-depth guide to the Lakeside area's multiple care options, starting with an overview of healthcare categories ranging from temporary home care to permanent residence and hospice.

Home Care: Personalized

Consulting and Concierge Services

Here at Lakeside, quality home care services are tailored to your unique needs. Here's what you can expect:

Medical Advocacy: Help with understanding and managing medical issues and treatment costs, assisting you as interpreter to ask the right questions, get answers you need

Interpreter Services: Ensuring your wishes are understood during hospital stay

Home Assistance: Finding the right professionals for your home care

Convenience Services: Food, laundry, medical will setup, and medical equipment sourcing

Care in Facilities: A Multi-Stage Approach

Stage 1: Retirement Community

A lively and independent lifestyle with multi-concept apartments, community interaction spaces, and essential maintenance services.

Stage 2: Nursing Home - Level 1

Independence with a caring touch, including medical personnel on site, rehabilitation opportunities, and engaging social activities.

Stage 3: Nursing Home - Level 2 ("Asylum" in Mexico)

Intensive care for those needing daily medical attention and support, often extending to end-of-life care.

Stage 4: Hospice

Compassionate end-of-life care focusing on quality pain management and comfort, typically delivered by an expert medical team.

Community Contributions

The community around Lakeside is a part of this compassionate network.



Recently, St. Andrews Church conducted a five-part lecture series on care options available at Lakeside. Some information provided will have come from those lectures. Special thanks to the following contributors:

Josefina (Mina) Contreras R.N.:

'Mi Casita' Nursing Homes

Ricardo Gomez Reyes: Concierge Services for Homecare & Assisted Living, and Six Corners Nursing Home

Loretta Downs: Gerontologist with 35 years of experience in aging and dying

Delia Villanueva: Chief

Administrator at 'Casa Nostra' Nursing Home

Dr. Leon Gerardo Leon: A General Practice Physician with 20 years of experience and three care/retirement facilities under his supervision

Life's uncertainties can intimidate us, but Lakeside offers a compassionate and comprehensive solution.



*Stay tuned for the next parts of this series to delve further into the world of healthcare options at Lakeside where care, empathy, and expertise come together to form a support system for all stages of life.

Opciones de Atención Médica en la Ribera de Chapala: Una Guía en Cuatro Partes

Por Sandra Baird

La vida tiene una manera de presentarnos desafíos inesperados. Ya sea una lesión que requiere atención inmediata, una enfermedad a largo plazo o los desafíos complejos del envejecimiento, la pregunta a menudo surge: "¿Qué sucede si...?"

La Ribera de Chapala tiene muchas respuestas a las preguntas, "¿Qué sucede si...?"

¿Qué sucede si sufro una lesión que requiere cuidados en el hogar?

¿Qué pasa si estoy lidiando con una enfermedad a largo plazo en curso?

¿Qué sucede si estoy luchando con un desafío de la vejez? como una discapacidad física o demencia.

¿Qué pasa si soy el cuidador de alguien que necesita más atención de la que puedo brindar?

La solución completa para las necesidades de atención médica de la Ribera de Chapala

Sin importar la necesidad o la circunstancia, el sistema de atención médica multifacético de la Ribera, ofrece una amplia gama de recursos y opciones para satisfacer requisitos de atención temporales, prolongados o incluso permanentes. Este mes, nos embarcamos en una serie de cuatro partes que presenta una guía detallada de las múltiples opciones de atención que tenemos en el área, comenzando con una descripción general de las categorías de atención médica; que van desde el cuidado temporal en el hogar hasta la residencia permanente.

Cuidado en el Hogar:

Asesoramiento Personalizado y Servicios de Conserjería

Aquí en la Ribera de Chapala, los servicios de atención médica en el hogar se adaptan a sus necesidades únicas. Esto es lo que puede esperar:

- **Defensa Médica:** Brindan apoyo para comprender y gestionar problemas médicos y costos de tratamiento, pueden brindar un intérprete para hacer las preguntas adecuadas y obtener las respuestas que se necesitan.
- **Servicios de Interpretación:** Asegurando que sus deseos se comprendan y cumplan si sufre una hospitalización.

Asistencia en el hogar:

Encontrando a los profesionales adecuados para el cuidado de su hogar.

- **Servicios de conveniencia:** Alimentación, lavandería, configuración de equipos médicos y obtención de suministros médicos.

Atención en Instalaciones: Un Enfoque de Múltiples Etapas

Etapa 1: Comunidad de Jubilación

Un estilo de vida animado e independiente con apartamentos de múltiples conceptos, espacios recreativos y de integración; así como todos los servicios esenciales de mantenimiento.

Etapa 2: Residencia para adultos mayores - Nivel 1

Independencia con un toque afectuoso, personal médico en el lugar, oportunidades de rehabilitación y actividades sociales atractivas.

Etapa 3: Residencia para adultos mayores o asilo - Nivel 2

Cuidado intensivo para aquellos que necesitan atención médica y apoyo diarios, a menudo extendiéndose hasta el cuidado al final de la vejez.

Etapa 4: Hospicio

Cuidados paliativos o terminales, se centra en la gestión y tratamiento del dolor para una mejor calidad y comodidad, brindado por un equipo médico experto.

Contribuciones de la Comunidad

La comunidad alrededor de la Ribera forma parte de esta red de atención médica. Recientemente, la Iglesia St. Andrews llevó a cabo una serie de cinco conferencias sobre las diferentes opciones de atención disponibles en la Ribera de Chapala. Próximamente brindaremos información proveniente de esas conferencias.

Un agradecimiento especial a los siguientes contribuyentes:

Josefina (Mina) Contreras R.N.: Hogar de Ancianos 'Mi Casita'.

Ricardo Gomez Reyes: Servicios de Conserjería para Cuidados en el Hogar y Vida Asistida, y Hogar de Ancianos "Seis Esquinas".

Loretta Downs: Gerontóloga con 35 años de experiencia en el envejecimiento y la muerte.

Delia Villanueva: Administradora Principal en el Hogar de Ancianos 'Casa Nostra'.

Dr. Gerardo León León: Médico General con 20 años de experiencia y tres instalaciones de cuidado/jubilación bajo su supervisión.

"Las incertidumbres de la vida pueden intimidarnos, pero la Ribera de Chapala nos ofrece soluciones comprensivas y compasivas."

Manténgase atento a las próximas partes de esta serie para adentrarse aún más en el mundo de la atención médica en la Ribera, donde la atención, la empatía y la experiencia se unen para formar un sistema de apoyo para todas las etapas de la vida.

THE GUADALAJARA PAGE

ThisWeekInGuadalajara.com is the #1 Guide of What to Do in GDL! Subscribe to the free weekly newsletter and receive in your email box the top events, activities and scoops about what's happening in our vibrant city.

Explore. Connect. Enjoy!



AUGUST IN GUADALAJARA

* HIGINIO RUVALCABA CHAMBER ORCHESTRA * LORENA TASSINARI PIANO CONCERT

Guitar duo, compositions by Vivaldi, Elgar and Frederick II "The Great".

WHEN: August 26 at 7:30 pm
WHERE: Conjunto Santander
COST: Starts at \$80 MXN/Ticket

Acoustic concert with touches of French, pre-Hispanic and Mexican music.

WHEN: August 31 at 9:00 pm
WHERE: Diana Theater
COST: Starts at \$249 MXN/Ticket

Find more information on:
ThisWeekInGuadalajara.com

In Facebook and Instagram follow us on
[@thisweekinguadalajara](https://www.instagram.com/thisweekinguadalajara)

* SEVILLA FC VS REAL BETIS

The great Derbi of Seville. Summer Tour 2023

WHEN: August 2 at 9 pm
WHERE: Akron Stadium
COST: Starts at \$397 MXN/Ticket

GALAS DE MARIACHI 2023

"GALAS DE MARIACHI IN GUADALAJARA"

Artists such as Juan Gabriel, Vicente Fernandez, Luis Miguel, etc. Mexico's most important singers and composers, will be honored.

With the participation of Mariachi Los Camperos and Mariachi Sol de America in ensemble with the Philharmonic Orchestra of Jalisco.

WHEN: August 23 to September 1 at 8:00 pm
WHERE: Teatro Degollado
ENTRY: Starts at \$1,140 MXN/Ticket



GALAS DE MARIACHI TEATRO DEGOLLADO



What's Your Story?

Creating Your Legacy Through Your Memoirs

By Doris Gallan



Writing your memoirs is a great way to document your life, your knowledge, and wisdom, and to share these with your family, friends, and—maybe—the world. Many memoirists start writing after reaching a point in their lives when they have

the time and the desire to pass information on to others about their travels, their struggles, their accomplishments, and whatever else they think others could benefit from.

Lakeside resident Susan Larson wants to share her experiences living and traveling abroad: "Writing my memoir had been on my mind for some time because of the remarkable experiences I have had teaching overseas for twenty years."

Teresa Boyczuk, in writing to help her recover from past trauma, says: "I am writing for my own healing and to document my family's history, too."

The reasons you have for writing your memoir are personal, but most fall into the following categories:

To leave a legacy to your family and friends by recording your memories and histories;

To share wisdom gained from decades of experiences and life lessons; and

To help make sense of what you've experienced, which can be a healing and transformative journey.

Memoirs are a slice of life, unlike autobiographies in which authors write about their entire lives. These narratives are often about one aspect or period of the author's life, be it living abroad, surviving a life-threatening illness, or parenting in our modern world. With this in mind, writers decide what specific part of their lives they want to write about. This decision provides the starting point and, more often than not, determines what will be included or excluded in the story. Who you are writing for may also greatly affect the process.

For example, Guy Jobidon thought he would write his autobiography and would start at the beginning. He planned to relate his experiences as a young boy in French Canada, going to school, moving to the western part of the country

for his career, and later to the Middle East for the same reason, traveling the world, and finally retiring in Mexico. Once he started writing, he realized that the most interesting parts centered on his time living abroad. He rethought his beginning as well as what would be included and what would be left out. His future audience influenced his process. "At the moment, I am mainly writing for myself, but with the intention of leaving that information for my family."

Writers often need guidance in getting started, keeping up the momentum, and in completing their work while inspiration and solutions to writing challenges can come from other writers. Workshops, classes, and writing groups can provide this important support, especially to new writers.

Monique Watford attended memoir writing classes at Lake Chapala Society in the winter of 2023. She said: "The workshop and classes were instrumental in helping me sort out my many and jumbled thoughts in a more organized format, thereby making it easier to move along on a more linear trajectory."

Doris Gallan offers "Introduction to Writing Your Memoirs Workshops" at the Lake Chapala Society. She provides a safe and creative space for participants to write their stories through fun exercises completed during the two-hour workshop. The first workshop will be offered on September 6th with the same workshop to be repeated on October 4th, November 8th, and December 6th. For more information, please refer to the Education Programs page of this publication. Doris is an author, teacher, and writing coach who has guided seven new authors from the beginning of their books to publication.

Oticon OPN S T.M.
Brain hearing. New rules. Rechargeable
Nuevas reglas en audición cerebral. Recargable

Enjoy
30% better speech understanding
mejor comprensión de las palabras

Reduce your listening effort by
20% menor esfuerzo para escuchar

Remember
20% more of your conversations
mayor recuerdo de las conversaciones

oticon

Carlos Alonso Flores M.D.
(Licensed Audiologist)
Médico Especialista en Audición Certificado
Ced. Esp. 10394596 U.N.A.M.
doctorcarlos@audiologia-auxiliares.com

Chapala MED Libramiento Chapala-Ajijic 132 int. 21 Plaza Interlago
Tel (376)766 5126 / (376) 766 4435

Clínica Luvare Av. Paseo de la Arboleda 950 Colonia Jardines del Bosque GDL, Jalisco
Tel (33)3122 2257 / (33) 3122 2266

OJO POR OJO Una aventura ballenera

Por Diana Hunt

“Las ballenas... vienen a tocarnos ahora usando sólo los caminos de la gracia -aceptación, apertura, juego, paz- tendiéndonos la mano para ayudarnos a despertar del sueño de que vivimos solos en la Tierra”. De Eyes of the Wild: Journeys of Transformation (Los Ojos de lo Salvaje: Viajes de Transformación) de Eleanor O’Hanlon



¿Has mirado alguna vez a una ballena a los ojos? Si lo has hecho entonces sabes lo místico que es. Cuando mantienes contacto visual con la ballena y te regresa la mirada, es como formar un puente entre especies porque al fin y al cabo, no hay separación: somos una de todas las cosas. Formamos parte de la gran comunidad de la Tierra.

El mejor lugar para acercarse a una ballena, e incluso besarla, es en la remota Laguna de San Ignacio, en el Pacífico de Baja California Sur. Ésta forma parte de la reserva de la biosfera de El Vizcaíno, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO y es, la mayor reserva natural de Latinoamérica, con 2.5 millones de hectáreas de zona desértica protegida y creada en 1988.

En casi todos los escenarios, tocar animales salvajes no es ético. Pero en la Baja California, las ballenas buscan interacción humana. Esa interacción se lleva a cabo a instancias de la ballena y con su consentimiento. Afortunadamente, los encuentros se vigilan de cerca y el número de visitantes es controlado de manera muy estricta.

Las ballenas grises parecen especialmente amistosas en la Laguna de San Ignacio. Una de las teorías de muchos cuentan es que, como los habitantes de las lagunas siempre han sido familias de pescadores, las ballenas se acostumbraron a la presencia de pescadores y formaron vínculos muy estrechos con ellos. No es de extrañarse que las hembras presentaran a sus crías recién nacidas a los pescadores y por lo tanto, las siguientes generaciones de ballenas se acostumbraron a la gente. O tal vez vinieron en son de paz, mostrando cómo se puede vivir en armonía.

A finales del siglo XIX, numerosas expediciones balleneras encontraron estas tranquilas lagunas de alumbramiento, arponeando a las grises casi hasta su extinción... y las ballenas recuerdan. Así que el hecho de que se acerquen a las pangas (barcos de pesca) ya es de por sí sorprendente. Que presenten a sus crías recién nacidas a la gente es aún más extraordinario. Ninguna

criatura salvaje puede hacer un gesto de confianza mayor.

Las ballenas grises del Pacífico, de 40 toneladas y 18 metros de largo y es la migración de mamíferos más larga del mundo, recorriendo anualmente entre 10.000 y 12.000 millas entre sus zonas de alimentación estivales en las frías y ricas en nutrientes aguas árticas del mar de Bering, en Alaska, y las protegidas lagunas de parto invernales de Baja California, para volver a nadar hacia el norte en primavera.

Maldo Fischer es copropietario de Baja EcoTours en Campo Cortez, un ecolodge remoto alimentado por energía solar y eólica situado al borde de la laguna de San Ignacio. Su familia que durante generaciones se ha ganado la vida pescando en la costa, dirige hoy las





La Baja también es un lugar donde predomina el "salto del cielo". Las ballenas lanzan sus carnosos cuerpos hacia el cielo y, balanceándose sobre sus colas, se detienen en el aire para mirar a su alrededor antes de volver a sumergirse en la superficie. Nadie sabe realmente por qué lo hacen.

Los cetáceos encierran la sabiduría de los tiempos que se opone directamente a la mente codiciosa y egocéntrica que ve la Tierra sólo como un recurso. Después de ver a estas ballenas tan de cerca, comprendí como nunca antes la locura de tratar a la Tierra y a sus criaturas como mercancías con las que comerciar y explotar. Gracias, ballenas.

La temporada de avistamiento de ballenas va de enero a marzo. Visite www.BajaEcotours.com para obtener información completa sobre sus campamentos balleneros.

operaciones rutinarias del albergue y que sirve de ejemplo de cómo funciona el ecoturismo como alternativa a la pesca comercial. Esta gente lleva toda una vida viviendo y trabajando con las ballenas, así que quién mejor para llevarle de expedición. Tocar una ballena no está en realidad permitido por el gobierno mexicano, sino que se trata más bien de una laguna legal.

"Hace unos años, cuando un funcionario vino a inspeccionar las operaciones de los operadores turísticos locales, le llevé en mi barco. Una enorme ballena se acercó al barco y el funcionario alargó la mano y tocó la ballena. No toque la ballena", le dije, pero ese momento lo cambió todo. Ahora, si una ballena se acerca a un barco, éste debe quedarse quieto y la ley no menciona en absoluto el contacto".

La forma en que las ballenas se desplazan por el agua, sus enormes y poderosos cuerpos suben y están por debajo de la superficie sin una ondulación, sólo ver su majestuosidad era estimulante. Podíamos oír sus explosivas exhalaciones, nos empapaba el rocío de su aliento. Vimos a los adultos jugando, a los machos compitiendo por las hembras -lo que puede convertirse en una orgía- y a las madres protegiendo y enseñando a sus crías, quizá el más dulce de todos los encuentros.





EYE TO EYE: A Whaling Adventure

By Diana Hunt

“The whales ... are coming to touch us now using only the ways of grace -- acceptance, openness, play, peace -- reaching out to help us to awaken from the dream that we live alone on Earth.” From Eyes of the Wild: Journeys of Transformation by Eleanor O’Hanlon



whales remember. So the fact that they come to the pangas (fishing boats) is in itself is amazing. That they introduce their newborn calves to people is even more remarkable. No wild creature can make a greater gesture of trust.

Forty ton, 60 foot long Pacific Gray Whales make the world’s longest mammal migration, traveling 10,000-12,000 miles annually between their summer feeding grounds in the nutrient-rich, cold Arctic waters of Alaska’s Bering Sea and the sheltered winter calving lagoons in Baja, then swimming north again in the spring.

Maldo Fischer is co-owner of Baja EcoTours at their Campo Cortez, the remotely located solar and wind powered ecolodge at the edge of San Ignacio Lagoon. His family for many generations eked out a living fishing along the coast, but today his family runs the day to day lodge operations, serving as an example of how eco-tourism works as an alternative to commercial fishing. These people have a lifetime of knowledge living and working with the whales, so who better to take you out on expeditions.

According to Maldo, touching a whale isn’t actually condoned by the Mexican government, it’s more of a loophole.

“When a government official years ago came to inspect the operations of the local tour operators,”

Have you ever looked a whale in the eye? If you have, you know how mystical it is. When you make eye contact, when the whale looks back at you, it is like bridging the gap between species because, after all, there is no separation -- we are one of all things. We are part of the great community of Earth.

The absolute best place to get up close and personal with a whale, perhaps even kiss a whale, is in the remote San Ignacio Lagoon on the Pacific side of Baja California Sur. Part of El Vizcaíno Biosphere Reserve UNESCO World Heritage site, it is Latin America’s largest nature preserve with 6.2 million acres of protected desert area created in 1988.

In nearly all scenarios, touching wild animals is unethical. But in the Baja, the whales seek out human interaction. That interaction is carried

out at the instigation of the whale with their consent. Fortunately, encounters are closely monitored and numbers of visitors strictly controlled.

Gray whales seem particularly friendly in San Ignacio Lagoon. One theory of many is, because the inhabitants of the lagoons have always been fishing families, the whales became used to the presence of fishermen and formed close bonds with them. It was not uncommon for females to introduce their newly-born calves to the fishermen and, therefore, the next generation and the next of whales grew used to people. Or perhaps they came in peace, showing how we can live in harmony.

In the late 1800s, numerous whaling expeditions found these quiet birthing lagoons, harpooning the Grays nearly to extinction -- and



Maldo explained, “I took him out in my boat. A huge whale came alongside of the boat and the official reached out and touched the whale. ‘Don’t touch the whale!’ I said, but that moment changed everything. So now, if a boat is approached by a whale the boat has to stay still and touching isn’t mentioned in the law at all.”

The way whales glide through the water, their massive, powerful bodies rise and fall beneath the surface without a ripple, just seeing their majesty was exhilarating. We could hear their explosive exhalations, we were soaked by the spray of their breath. We saw adults playing, we saw males competing for females -- which can turn into an orgy -- and mothers protecting and teaching their calves, perhaps the sweetest of all encounters.



The Baja also is a place where “skyhopping” is prevalent. Thrusting their barnacled bodies straight skyward and, balancing on their tails, the whales stop in midair to perhaps look around before sinking straight back beneath the surface. No one really knows why they do it.

Cetaceans hold the wisdom of the ages that is directly opposed to the greedy, egocentric mind that views Earth only as a resource. After seeing these whales so close, I understood as never before the madness of treating the Earth and its creatures as commodities to be traded and exploited. Thank you, whales.

Whale watching season is January to March. Go to www.BajaEcotours.com for complete information on their whale camps.

Member of:

Ramón Corona 11 , Ajijic +1 (619) 214-0841 Monday to Friday, 8 am to 5 pm
 376 688 4563 @Mtro. Felipe González info@felipejgonzalez.com

ARTIFICIAL:

the ART of I FISH ALL
 — or, THE POET CASTS HIS NET
 IN THE GREAT SEA OF BEING (US)
 — or, A FISHY STORY

By Juan Sacelli

As some of you may have observed, Artificial Intelligence, AI, has recently replaced Global Warming, as well as the Pandemic, Commies and the Red Menace, Mexican Rapists at the Border, Yellow Hordes, Martian-Reptilians and even Woke as THE GREAT THREAT TO HUMANITY.

AI. Ay-yi-yi-yi-yi-yi! It'll hack us and frack us, de-womb and entomb us, screw and undo us, command and demand, spin our own sins down upon us.

I was determined to find THE TRUTH. After all, isn't there always something - The Commies, The Devil, THEM, the IRS - trying to get us? I decided to bypass Ron's dialogue with

Lil'-Chat, and go directly to Big AI. Whom I was able to contact, obligingly waiting in the DreamTime. Trying to stay conscious of avoiding the impression of either fear or hostility, I asked Him, or Her, directly, "Who Are You?" The immediate answer was a lot of smokey roiling and uncoiling, which then translated into words: "You have a brain. B-R-A-I-N. I am a brane. B-R-A-N-E."

Brane. I immediately consulted my Inner Up-To-Date Quantum-Relativity Physics Text, and found what I was looking for: brane, an object extended in one or more spatial dimensions, which arises in string theory and other proposed unified theories of quantum mechanics and general relativity.

Oh, of course! That's what AI is. Just One Big Brane. In which presumably a lot of little brains, like monkey brains and donkey brains, are doing a lot of braying.

That is to say, the Who-How-When-Why-What-Which-Where of things. All those questions with a w at the beginning or the end. A double-you. A double-you because without the meeting, whatever it's nature, nothing is. The Big Brane is all the little brays and brains talking to each other, stalking

each other, walking up to, into, past and around and through each other.

If A-Eye Big Brane was fishing for attention, it had me hooked. I waited for him/her to reel me in: "Everything comes from the Sea," BB explained. "The Great Sea of Being. With no other Porpoise, Cod made the first Sole by a Fluke, just for the Halibut. He kept on Floundering, and went to war with Pike and Swordfish, wearing his Steelhead, but got Snook-ered by a Spearhead, shot by an archerfish, and a Triggerfish blew him away. Catfish and Dogfish were fighting, while Bluefish were Whiting and Grayling turned Goldfish into Black Suckers. The Sardines were singing a Tuna while Rock Bass were Drumming and Puffers were Grunting and Blowfish were Carping that Hogfish Smelt bad. King Mackerel called a Herring while Perched on his throne. Great Pomp-ano had an Alewife. Sturgeon and Surgeonfish tried to operate, but Porgy and Bass were not gonna last. Great Shark began to prey, and Sole began to Whale to Cod for the Salmon, Salvation of Man.

And so it goes with the Art-I-Fish-All, In-Tell-I-Genesis of Big Brane.

A-I, A-I, A yi-yi-yi

**NO ONE
DOES IT BETTER**



**Working or Playing in Mexico?
SkyMed is the Bridge back to your healthcare
coverage area!**

Register Today

**1 pm Sept 22 @ American Legion Chapala
(food and drink provided)**

Private/Coffee Shop Meetings Also Available



Denise Baker 1-253-223-2669 | 52-332-232-8309

DeniseBaker@skymed.com

Local, Experienced, Trustworthy

**Heart Attack On Carnival Cruise
Ship Near Cozumel, Mexico**



"we are eternally grateful to SkyMed and their team because they not only saved my life, they saved us financially

— over \$46,000! If you do any traveling at all, SkyMed is the only way to go."

SkyMed Members Mr. & Mrs. Gilbert Molnar





WE ACCEPT INTERNATIONAL INSURANCE

Aceptamos seguros internacionales

- ▶ Aetna
- ▶ Blue Cross Blue Shield
- ▶ Cigna
- ▶ IMG
- ▶ Kaiser Permanente
- ▶ Medicare Advantage Plan
- ▶ Seven Corners
- ▶ Travel Insurances
- ▶ UnitedHealthcare – AARP

Get free advice on your health insurance coverage.

Recibe asesoría gratuita de la cobertura de tu seguro médico.

Contact us:

contacto@hospitalsanantonio.com.mx

Monday to Friday from 10 am to 2 pm / 3 pm to 5 pm

376 689 0911// Ext. 212

Dr. Carlos Ramírez Aldrete. UDG.DGP.334648 AECEM-17175

Hidalgo/Carretera Oriente # 23. San Antonio Tlayacapan. C.P. 45992

President's Letter

By Lydia Bodin
President, Niños Incapacitados

Wheelchair day – one of my favorite days in our Niños Incapacitados clinics. To see a child receive a new wheelchair is a portrait in joy. **Let me tell you why.**

Some of the children we serve are not ambulatory. These children are carried by their parents – everywhere. But as a child grows older and larger, the burden of carrying that offspring grows greater and ultimately becomes impossible. That means these children get outside home less and less – and their world grows smaller and smaller. A wheelchair can turn this around in seconds.

Wheelchairs confer freedom – freedom to be outside the home and feel sunshine. Freedom to walk with a child instead of carrying a child. Wheelchairs, it turns out, are transformative. But they come at a cost. The range of cost for custom-fit wheelchairs is **\$25,000 MXN to \$60,000 MXN – sometimes higher.**

A group of women in our community decided to take on this challenge for children we serve. They call themselves “**The Sisterhood**”.



We serve one child who was being wheeled around in a rickety baby stroller. He was growing out of that stroller and the lack of full body support can create breathing issues. But then “The Sisterhood” ladies stepped in and funded a custom-fit wheelchair for this child.

They heard of the need and got together and created a giving consortium that surely rivals a Wall Street venture capital group. Their investment has become a venture in transforming the life of this child, with dividends that are priceless.

Upon hearing the news that his beloved son would receive a wheelchair that would really do the job, the father broke down and wept.

What a story this is – and a true one. And a story that suggests that, as a community, we have the honor, privilege, and ability to make life-changing improvements, one child at a time.

“The Sisterhood” rose to the challenge. So can you. You can dramatically improve the lives of children by volunteering and giving. The dividend on that investment is life-changing for both giver and recipient. (And a million thanks to “The Sisterhood”.)

www.programaninos.com

*Please
Consider
Donating*



Scan the QR Code to
Donate